



Βρυξέλλες, 23 Σεπτεμβρίου 2025
(OR. en)

12520/25

LIMITE

CORLX 868
CFSP/PESC 1289
RELEX 1119
MOG 103

ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΕΣ ΚΑΙ ΑΛΛΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ

Θέμα: ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 267/2012 του Συμβουλίου σχετικά με περιοριστικά μέτρα κατά του Ιράν

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2025/... ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της ...

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 267/2012
σχετικά με περιοριστικά μέτρα κατά του Ιράν

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και ιδίως το άρθρο 215,

Έχοντας υπόψη την απόφαση (ΚΕΠΠΑ) 2025/... του Συμβουλίου, της ..., για την τροποποίηση της απόφασης 2010/413/ΚΕΠΠΑ για περιοριστικά μέτρα κατά του Ιράν¹⁺,

Έχοντας υπόψη την κοινή πρόταση του Υπατου Εκπροσώπου της Ένωσης για θέματα εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφαλείας και της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

¹ EE L, ..., ELI:

⁺ ΕΕ: να εισαχθεί ο αριθμός αναφοράς και η ημερομηνία έκδοσης της απόφασης που παρατίθεται στο έγγραφο ST 12518/25 και να συμπληρωθεί η αντίστοιχη υποσημείωση.

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 26 Ιουλίου 2010, το Συμβούλιο εξέδωσε την απόφαση 2010/413/ΚΕΠΠΑ² και στις 23 Μαρτίου 2012 το Συμβούλιο εξέδωσε τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 267/2012³ σχετικά με περιοριστικά μέτρα κατά του Ιράν.
- (2) Στις 14 Ιουλίου 2015, η Γαλλία, η Γερμανία, οι Ηνωμένες Πολιτείες, το Ηνωμένο Βασίλειο, η Κίνα και η Ρωσική Ομοσπονδία, με την υποστήριξη του Υπατου Εκπροσώπου της Ένωσης για θέματα εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφαλείας («Υπατος Εκπρόσωπος»), κατέληξαν σε συμφωνία με το Ιράν για μια μακροπρόθεσμη συνολική λύση του ζητήματος των πυρηνικών δραστηριοτήτων του Ιράν. Η πλήρης εφαρμογή του Κοινού Ολοκληρωμένου Σχεδίου Δράσης («ΚΟΣΔ») θα διασφάλιζε τον αυστηρά ειρηνικό χαρακτήρα του ιρανικού πυρηνικού προγράμματος και θα επέφερε τη συνολική άρση όλων των κυρώσεων που αφορούν τις πυρηνικές δραστηριότητες.
- (3) Στις 20 Ιουλίου 2015, το Συμβούλιο Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών (ΣΑΗΕ) εξέδωσε την απόφαση 2231 (2015) με την οποία ενέκρινε το ΚΟΣΔ ως μακροπρόθεσμη συνολική λύση στο ζήτημα των πυρηνικών του Ιράν.

² Απόφαση 2010/413/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουλίου 2010, για περιοριστικά μέτρα κατά του Ιράν και για την κατάργηση της κοινής θέσης 2007/140/ΚΕΠΠΑ (ΕΕ L 195 της 27.7.2010, σ. 39, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2010/413/oj>).

³ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 267/2012 του Συμβουλίου, της 23ης Μαρτίου 2012, σχετικά με περιοριστικά μέτρα κατά του Ιράν και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 961/2010 (ΕΕ L 088 της 24.3.2012, σ. 1).

- (4) Στις 18 Οκτωβρίου 2015, το Συμβούλιο εξέδωσε τη δήλωση 2015/C 345/01⁴ με την οποία σημείωσε ότι η δέσμευση για άρση όλων των σχετικών με το πυρηνικό ζήτημα κυρώσεων της Ένωσης σύμφωνα με το ΚΟΣΔ δεν θίγει τον μηχανισμό επίλυσης διαφορών που παρατίθεται στο ΚΟΣΔ και την εκ νέου εισαγωγή κυρώσεων της Ένωσης σε περίπτωση σοβαρής αθέτησης από μέρους του Ιράν των υποχρεώσεων που έχει αναλάβει βάσει του ΚΟΣΔ. Επίσης, σε περίπτωση σοβαρής αθέτησης από μέρους του Ιράν των υποχρεώσεων που έχει αναλάβει βάσει του ΚΟΣΔ, το Συμβούλιο δεσμεύθηκε να επαναφέρει άμεσα όλες τις σχετικές με το πυρηνικό ζήτημα κυρώσεις της Ένωσης οι οποίες έχουν ανασταλεί ή λήξει, με κοινή σύσταση του Ύπατου Εκπροσώπου, της Γαλλίας, της Γερμανίας και του Ηνωμένου Βασιλείου, προς το Συμβούλιο.
- (5) Στις 28 Αυγούστου 2025, ο Ύπατος Εκπρόσωπος, ως συντονιστής της Κοινής Επιτροπής του ΚΟΣΔ («συντονιστής»), και ο Πρόεδρος του ΣΑΗΕ έλαβαν επιστολή από τους υπουργούς Εξωτερικών της Γαλλίας, της Γερμανίας και του Ηνωμένου Βασιλείου σχετικά με την εφαρμογή του ΚΟΣΔ. Με αυτήν την επιστολή, οι Υπουργοί Εξωτερικών γνωστοποίησαν στο ΣΑΗΕ ότι, βάσει πραγματικών στοιχείων, θεωρούν ότι το Ιράν δεν εκπληρώνει σε σημαντικό βαθμό τις δεσμεύσεις του στο πλαίσιο του ΚΟΣΔ, με αποτέλεσμα να ανοίξει η διαδικασία για επαναφορά των κυρώσεων των Ηνωμένων Εθνών που είχαν αρθεί βάσει της απόφασης 2231 (2015) του ΣΑΗΕ, σε ευθυγράμμιση με την παράγραφο 11 της απόφασης 2231 (2015) του ΣΑΗΕ.
- (6) Στις 29 Αυγούστου 2025, σε ευθυγράμμιση με τη δήλωση 2015/C 345/01 του Συμβουλίου, ο Ύπατος Εκπρόσωπος, η Γαλλία και η Γερμανία απέστειλαν κοινή σύσταση στο Συμβούλιο, συνιστώντας την άμεση επαναφορά όλων των σχετικών με το πυρηνικό ζήτημα κυρώσεων της Ένωσης οι οποίες είχαν ανασταλεί, λήξει ή και τα δύο, μετά την επαναφορά των κυρώσεων των Ηνωμένων Εθνών, σε ευθυγράμμιση με την απόφαση 2231 (2015) του ΣΑΗΕ.

⁴ Δήλωση 2015/C 345/1 του Συμβουλίου, της 18ης Οκτωβρίου 2015 (ΕΕ C 345 της 18.10.2015, σ. 1).

- (7) Έως ... 2025, το ΣΑΗΕ δεν είχε εκδώσει νέα απόφαση για τη συνέχιση της άρσης των κυρώσεων εντός 30 ημερών από τη γνωστοποίηση της 28ης Αυγούστου 2025. Ως εκ τούτου, σε συμφωνία με τα προβλεπόμενα στην παράγραφο 37 του ΚΟΣΔ, θα επιβληθούν εκ νέου οι διατάξεις των αποφάσεων 1696 (2006), 1737 (2006), 1747 (2007), 1803 (2008), 1835 (2008) και 1929 (2010) του ΣΑΗΕ.
- (8) Σε ευθυγράμμιση με τα προβλεπόμενα στην παράγραφο 37 του ΚΟΣΔ, η εκ νέου επιβολή περιοριστικών μέτρων δεν πρόκειται να εφαρμοστεί αναδρομικά σε συμβάσεις που έχουν συναφθεί πριν από ... [ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος τροποποιητικού κανονισμού] ή σε δευτερεύουσες συμβάσεις για την εκτέλεση τέτοιων συμβάσεων, υπό την προϋπόθεση ότι οι δραστηριότητες που προβλέπονται στο πλαίσιο των εν λόγω συμβάσεων και η εκτέλεση των εν λόγω συμβάσεων συνάδουν με το ΚΟΣΔ και τις εκ νέου επιβληθείσες διατάξεις.
- (9) Στις ..., το Συμβούλιο εξέδωσε την απόφαση (ΚΕΠΠΑ) 2025/...⁺, που τροποποιεί την απόφαση 2010/413/ΚΕΠΠΑ.
- (10) Η εξουσία τροποποίησης των καταλόγων στα παραρτήματα VIII και IX του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 267/2012 θα πρέπει να ασκηθεί από το Συμβούλιο για να διασφαλισθεί συνοχή με τη διαδικασία τροποποίησης των παραρτημάτων της απόφασης (ΚΕΠΠΑ) 2025/...⁺.
- (11) Τα μέτρα στον παρόντα κανονισμό εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και, επομένως, για να διασφαλιστεί ιδίως η ομοιόμορφη εφαρμογή τους σε όλα τα κράτη μέλη, απαιτείται κανονιστική δράση στο επίπεδο της Ένωσης.
- (12) Επομένως, ο κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 267/2012 θα πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

⁺ ΕΕ: να εισαχθεί η ημερομηνία έκδοσης και ο αριθμός αναφοράς της απόφασης που παρατίθεται στο έγγραφο ST 12518/25.

⁺ ΕΕ: να εισαχθεί ο αριθμός αναφοράς της απόφασης που παρατίθεται στο έγγραφο ST 12518/25.

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 267/2012 τροποποιείται ως εξής:

1) το άρθρο 1 τροποποιείται ως εξής:

α) προστίθεται το ακόλουθο σημείο:

«κ) “μεταφορά κεφαλαίων”:

- i) κάθε συναλλαγή που πραγματοποιείται εκ μέρους πληρωτή μέσω παρόχου υπηρεσίας πληρωμών με ηλεκτρονικά μέσα, προκειμένου να τεθούν τα κεφάλαια στη διάθεση του δικαιούχου σε πάροχο υπηρεσίας πληρωμών, ανεξάρτητα αν ο πληρωτής και ο δικαιούχος είναι το ίδιο πρόσωπο. Οι όροι “πληρωτής”, “δικαιούχος” και “πάροχος υπηρεσιών πληρωμής” έχουν το ίδιο νόημα με εκείνο της οδηγίας 2007/64/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου*.
- ii) κάθε συναλλαγή διά μη ηλεκτρονικών μέσων όπως σε ρευστό, επιταγές ή διαταγές πληρωμής, με σκοπό να τεθούν κεφάλαια στη διάθεση του αποδέκτη της πληρωμής ασχέτως αν ο πληρωτής και ο αποδέκτης της πληρωμής είναι ένα και το αυτό πρόσωπο.

* Οδηγία 2007/64/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Νοεμβρίου 2007, για τις υπηρεσίες πληρωμών στην εσωτερική αγορά, την τροποποίηση των οδηγιών 97/7/ΕΚ, 2002/65/ΕΚ, 2005/60/ΕΚ και 2006/48/ΕΚ, και την κατάργηση της οδηγίας 97/5/ΕΚ (ΕΕ L 319 της 5.12.2007, σ. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2007/64/oj>)»

β) το στοιχείο κα) διαγράφεται·

2) παρεμβάλλονται τα ακόλουθα άρθρα:

«Άρθρο 2

1. Απαγορεύεται η πώληση, προμήθεια, μεταβίβαση ή εξαγωγή, άμεσα ή έμμεσα, των αγαθών και τεχνολογιών που απαριθμούνται στο παράρτημα I ή στο παράρτημα II, ανεξάρτητα από το εάν προέρχονται από την Ένωση ή όχι, σε οποιοδήποτε ιρανικό πρόσωπο, οντότητα ή οργανισμό ή προς χρήση στο Ιράν.
2. Το παράρτημα I περιλαμβάνει αγαθά και τεχνολογίες, συμπεριλαμβανομένου του λογισμικού, που αποτελούν είδη ή τεχνολογίες διπλής χρήσης, όπως ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 428/2009 του Συμβουλίου*, εκτός από ορισμένα αγαθά και τεχνολογίες που προσδιορίζονται στο παράρτημα I μέρος Α του παρόντος κανονισμού.
3. Το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος ενημερώνει, μέσα σε τέσσερις εβδομάδες, τα άλλα κράτη μέλη και την Επιτροπή για τις άδειες που χορηγούνται με βάση τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ.428/2009, όσον αφορά αγαθά και τεχνολογία του παραρτήματος I μέρος Α του παρόντος κανονισμού.
4. Το παράρτημα II περιλαμβάνει άλλα αγαθά και τεχνολογίες που ενδέχεται να συμβάλλουν σε δραστηριότητες του Ιράν σχετικές με τον εμπλουτισμό, την επανεπεξεργασία ή το βαρύ ύδωρ, στην ανάπτυξη συστημάτων εκτόξευσης πυρηνικών όπλων ή στην άσκηση δραστηριοτήτων σε άλλους τομείς για τους οποίους ο Διεθνής Οργανισμός Ατομικής Ενέργειας (ΔΟΑΕ) έχει εκφράσει ανησυχίες ή τους οποίους έχει χαρακτηρίσει ως σημαντικούς, συμπεριλαμβανομένων των προσδιορισθέντων από το Συμβούλιο Ασφαλείας του ΟΗΕ ή από την επιτροπή κυρώσεων.
5. Τα παραρτήματα I και II δεν περιλαμβάνουν αγαθά και τεχνολογίες που περιέχονται στον κοινό στρατιωτικό κατάλογο της Ευρωπαϊκής Ένωσης** (“κοινός στρατιωτικός κατάλογος”).

Άρθρο 3

1. Απαιτείται προηγούμενη άδεια για την πώληση, την προμήθεια, τη μεταβίβαση ή την εξαγωγή, άμεσα ή έμμεσα, αγαθών και τεχνολογίας που απαριθμούνται στο παράρτημα ΠΑ, ανεξάρτητα από το εάν προέρχονται από την Ένωση ή όχι, σε οποιοδήποτε ιρανικό πρόσωπο, οντότητα ή οργανισμό ή προς χρήση στο Ιράν.
2. Για κάθε εξαγωγή για την οποία απαιτείται άδεια βάσει του παρόντος άρθρου, η άδεια χορηγείται από τις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους στο οποίο είναι εγκατεστημένος ο εξαγωγέας και σύμφωνα με τους λεπτομερείς κανόνες του άρθρου 11 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 428/2009. Η άδεια ισχύει σε ολόκληρη την Ένωση.
3. Το παράρτημα ΠΑ περιλαμβάνει αγαθά και τεχνολογίες, εκτός εκείνων που αναφέρονται στα παραρτήματα I και II, τα οποία ενδέχεται να συμβάλλουν σε δραστηριότητες του Ιράν σχετικές με τον εμπλουτισμό, την επανεπεξεργασία ή το βαρύ ύδωρ, στην ανάπτυξη συστημάτων εκτόξευσης πυρηνικών όπλων ή στην άσκηση δραστηριοτήτων σε άλλους τομείς για τους οποίους ο ΔΟΑΕ έχει εκφράσει ανησυχίες ή τους οποίους έχει χαρακτηρίσει ως εκκρεμείς.
4. Οι εξαγωγείς παρέχουν στις αρμόδιες αρχές όλες τις κατάλληλες πληροφορίες που απαιτούνται για την αίτησή τους για έκδοση άδειας εξαγωγής.

5. Οι αρμόδιες αρχές δεν χορηγούν καμία άδεια για πώληση, προμήθεια, μεταβίβαση ή εξαγωγή των αγαθών ή τεχνολογιών που περιλαμβάνονται στο παράρτημα ΠΑ, εάν έχουν εύλογους λόγους να κρίνουν ότι η πώληση, προμήθεια, μεταβίβαση ή εξαγωγή των αγαθών ή τεχνολογιών χρησιμοποιούνται ή μπορεί να προορίζονται να χρησιμοποιηθούν σε μια από τις ακόλουθες δραστηριότητες:
- α) στις δραστηριότητες του Ιράν που συνδέονται με τον εμπλουτισμό, την επανεπεξεργασία ή το βαρύ ύδωρ·
 - β) στην ανάπτυξη συστημάτων εκτόξευσης πυρηνικών όπλων από το Ιράν· ή
 - γ) στην ανάπτυξη από το Ιράν δραστηριοτήτων σε τομείς για τους οποίους ο ΔΟΑΕ έχει εκφράσει ανησυχίες ή τους οποίους έχει εντοπίσει ως εκκρεμείς.
6. Υπό τους όρους της παραγράφου 5, οι αρμόδιες αρχές δύνανται να ακυρώσουν, να αναστείλουν, να τροποποιήσουν ή να ανακαλέσουν ήδη χορηγηθείσα άδεια εξαγωγής.
7. Σε περίπτωση που αρμόδια αρχή αρνείται τη χορήγηση άδειας ή ακυρώνει, αναστέλλει, περιορίζει ουσιαστικά ή ανακαλεί άδεια σύμφωνα με την παράγραφο 5 ή 6, τα οικεία κράτη μέλη ενημερώνουν σχετικά τα λοιπά κράτη μέλη και την Επιτροπή και ανταλλάσσουν κάθε σχετική πληροφορία μεταξύ τους, τηρώντας παράλληλα τις διατάξεις περί εμπιστευτικότητας των πληροφοριών αυτών που περιλαμβάνει ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 515/97***.

8. Προτού ένα κράτος μέλος χορηγήσει άδεια εξαγωγής σύμφωνα με την παράγραφο 5 για μια συναλλαγή κατ' ουσίαν ταυτόσημη με συναλλαγή για την οποία άλλο κράτος μέλος ή άλλα κράτη μέλη είχαν διατυπώσει άρνηση που εξακολουθεί να ισχύει κατά τις παραγράφους 6 και 7, προβαίνει καταρχήν σε διαβουλεύσεις με το κράτος μέλος ή τα κράτη μέλη που διατύπωσαν την άρνηση. Αν το οικείο κράτος μέλος, μετά τις εν λόγω διαβουλεύσεις, αποφασίσει να χορηγήσει την άδεια, ενημερώνει τα άλλα κράτη μέλη και την Επιτροπή σχετικά, παρέχοντας όλες τις σχετικές πληροφορίες για να αιτιολογήσει την απόφασή του.

Άρθρο 4

Απαγορεύεται η, άμεση ή έμμεση, αγορά, εισαγωγή ή μεταφορά από το Ιράν των αγαθών και τεχνολογιών που απαριθμούνται στα παραρτήματα I και II, είτε το εν λόγω είδος είναι καταγωγής Ιράν είτε όχι.

-
- * Κανονισμός (ΕΚ) 428/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 5ης Μαΐου 2009, περί κοινοτικού συστήματος ελέγχου των εξαγωγών της μεταφοράς, της μεσιτείας και της διαμετακόμισης ειδών διπλής χρήσης (ΕΕ L 134 της 29.5.2009, σ. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2009/428/oj>).
- ** Η τελευταία εκδοχή είναι δημοσιευμένη στην ΕΕ C, C/2025/1499, 6.3.2025, ELI: <http://data.europa.eu/eli/C/2025/1499/oj>.
- *** Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 515/97 του Συμβουλίου, της 13ης Μαρτίου 1997, περί της αμοιβαίας συνδρομής μεταξύ των διοικητικών αρχών των κρατών μελών και της συνεργασίας των αρχών αυτών με την Επιτροπή με σκοπό τη διασφάλιση της ορθής εφαρμογής των τελωνειακών και γεωργικών ρυθμίσεων (ΕΕ L 82 της 22.3.1997, σ. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/1997/515/oj>).»

- 3) τα άρθρα 2α, 2β, 2γ, 2δ, 3α, 3β, 3γ και 3δ διαγράφονται·

4) το άρθρο 5 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 5

1. Απαγορεύεται:

- α) η παροχή τεχνικής βοήθειας, άμεσα ή έμμεσα, που συνδέεται με τα αγαθά και την τεχνολογία που απαριθμούνται στον κοινό στρατιωτικό κατάλογο ή με την παροχή, κατασκευή, συντήρηση και χρήση των αγαθών που περιλαμβάνονται στον εν λόγω κατάλογο, σε οποιοδήποτε ιρανικό πρόσωπο, οντότητα ή οργανισμό ή προς χρήση στο Ιράν·
- β) η παροχή, άμεσα ή έμμεσα, τεχνικής συνδρομής ή υπηρεσιών διαμεσολάβησης που συνδέονται με τα αγαθά και την τεχνολογία που απαριθμούνται στο παράρτημα I ή II ή με την παροχή, κατασκευή, συντήρηση και χρήση των αγαθών που απαριθμούνται στο παράρτημα I ή II, σε οποιοδήποτε ιρανικό πρόσωπο, οντότητα ή οργανισμό ή για χρήση στο Ιράν· και
- γ) η παροχή, άμεσα ή έμμεσα, χρηματοδότησης ή οικονομικής βοήθειας που συνδέεται με τα αγαθά και τις τεχνολογίες που απαριθμούνται στον κοινό στρατιωτικό κατάλογο ή στο παράρτημα I ή II, συμπεριλαμβανομένων ιδίως των επιχορηγήσεων, των δανείων και της ασφάλισης εξαγωγικών πιστώσεων, για κάθε πώληση, προμήθεια, μεταβίβαση ή εξαγωγή τέτοιων ειδών ή για κάθε παροχή συναφούς τεχνικής βοήθειας, σε οποιοδήποτε ιρανικό πρόσωπο, οντότητα ή οργανισμό ή προς χρήση στο Ιράν.

2. Η παροχή των ακολούθων επιτρέπεται μόνο εφόσον δοθεί άδεια από την σχετική αρμόδια αρχή:
- α) τεχνικής βοήθειας ή υπηρεσιών διαμεσολάβησης που συνδέονται με τα αγαθά και τις τεχνολογίες που απαριθμούνται στο παράρτημα ΠΑ, καθώς και με την παροχή, κατασκευή, συντήρηση και χρήση των ειδών αυτών, άμεσα ή έμμεσα, σε οποιοδήποτε ιρανικό πρόσωπο, οντότητα ή οργανισμό ή προς χρήση στο Ιράν·
 - β) χρηματοδότησης ή οικονομικής βοήθειας που συνδέεται με τα αγαθά και τις τεχνολογίες που αναφέρονται στο παράρτημα ΠΑ, συμπεριλαμβανομένων ιδίως των επιχορηγήσεων, των δανείων και της ασφάλισης εξαγωγικών πιστώσεων, για κάθε πώληση, προμήθεια, μεταβίβαση ή εξαγωγή τέτοιων ειδών ή για κάθε παροχή συναφούς τεχνικής βοήθειας, άμεσα ή έμμεσα, σε οποιοδήποτε ιρανικό πρόσωπο, οντότητα ή οργανισμό ή προς χρήση στο Ιράν.
3. Οι αρμόδιες αρχές δεν χορηγούν άδεια για τις συναλλαγές που αναφέρονται στην παράγραφο 2, εάν έχουν εύλογους λόγους να κρίνουν ότι η σχετική ενέργεια συμβάλλει θα συνέβαλλε σε μία από τις ακόλουθες δραστηριότητες:
- α) στις δραστηριότητες του Ιράν που συνδέονται με τον εμπλουτισμό, την επανεπεξεργασία ή το βαρύ ύδωρ·
 - β) στην ανάπτυξη συστημάτων εκτόξευσης πυρηνικών όπλων από το Ιράν· ή
 - γ) στην ανάπτυξη από το Ιράν δραστηριοτήτων σε τομείς για τους οποίους ο ΔΟΑΕ έχει εκφράσει ανησυχίες ή τους οποίους έχει εντοπίσει ως εκκρεμείς.»

5) παρεμβάλλονται τα ακόλουθα άρθρα:

«Άρθρο 6

Το άρθρο 2 παράγραφος 1 και το άρθρο 5 παράγραφος 1 δεν εφαρμόζονται:

- α) στην άμεση ή έμμεση μεταβίβαση αγαθών που εμπίπτουν στο παράρτημα I μέρος B, μέσω του εδάφους των κρατών μελών, εφόσον τα αγαθά αυτά πωλούνται, προμηθεύονται, μεταβιβάζονται ή εξάγονται στο Ιράν ή προς χρήση σε αυτό για αντιδραστήρα ελαφρού ύδατος του οποίου η κατασκευή άρχισε στο Ιράν πριν από τον Δεκέμβριο του 2006·
- β) σε συναλλαγές κατόπιν εντολής του προγράμματος τεχνικής συνεργασίας του ΔΟΑΕ·
- γ) σε αγαθά που παρέχονται ή μεταφέρονται στο Ιράν ή προορίζονται για χρήση σε αυτό στο πλαίσιο των υποχρεώσεων των συμβαλλομένων κρατών βάσει της Σύμβασης του Παρισιού για την απαγόρευση της ανάπτυξης, παραγωγής, αποθήκευσης και χρήσης χημικών όπλων και για την καταστροφή τους της 13ης Ιανουαρίου 1993·
- δ) στην εκτέλεση, έως ... [3 μήνες μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος τροποποιητικού κανονισμού], συμβάσεων που έχουν συναφθεί πριν από ... [ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος τροποποιητικού κανονισμού] για την πώληση, την προμήθεια, τη μεταφορά ή την εξαγωγή αγαθών και τεχνολογιών όπως προσδιορίζονται στο παράρτημα I μέρος Γ του παρόντος κανονισμού ή δευτερευουσών συμβάσεων που είναι αναγκαίες για την εκτέλεση των συμβάσεων αυτών· ή

- ε) την εκτέλεση, έως ... [3 μήνες μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος τροποποιητικού κανονισμού], συμβάσεων που έχουν συναφθεί πριν από ... [ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος τροποποιητικού κανονισμού] για την παροχή τεχνικής βοήθειας ή χρηματοδότησης ή οικονομικής βοήθειας σε σχέση με τα αγαθά και τις τεχνολογίες όπως προσδιορίζονται στο παράρτημα Ι μέρος Γ του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 7

1. Με την επιφύλαξη του άρθρου 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 359/2011, οι αρμόδιες αρχές δύνανται να χορηγήσουν, υπό τις προϋποθέσεις που κρίνουν κατάλληλες, άδεια για συναλλαγή που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 ή τη βοήθεια ή τις υπηρεσίες διαμεσολάβησης που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 του παρόντος κανονισμού, εφόσον πληρούνται οι ακόλουθοι όροι:
 - α) τα αγαθά και η τεχνολογία, η βοήθεια ή οι υπηρεσίες διαμεσολάβησης προορίζονται για παροχή τροφίμων ή για γεωργικούς, ιατρικούς ή άλλους ανθρωπιστικούς σκοπούς; και
 - β) αν η συναλλαγή αφορά αγαθά ή τεχνολογίες που περιλαμβάνονται στους καταλόγους της Ομάδας Πυρηνικών Προμηθευτών και του Καθεστώτος Ελέγχου Πυραυλικής Τεχνολογίας, η επιτροπή κυρώσεων έχει κρίνει εκ των προτέρων ότι στη συγκεκριμένη περίπτωση η συναλλαγή μετά βεβαιότητας δεν θα συμβάλει στην ανάπτυξη τεχνολογιών που θα υποστηρίξουν επικίνδυνες πυρηνικές δραστηριότητες του Ιράν όσον αφορά τη διάδοση πυρηνικών όπλων ή στην ανάπτυξη συστημάτων εκτόξευσης πυρηνικών όπλων.
2. Το σχετικό κράτος μέλος ενημερώνει, μέσα σε τέσσερις εβδομάδες, τα άλλα κράτη μέλη και την Επιτροπή για τις άδειες που χορηγούνται με βάση το παρόν άρθρο.

Άρθρο 8

1. Απαγορεύεται η πώληση, προμήθεια, μεταβίβαση ή εξαγωγή βασικού εξοπλισμού ή τεχνολογιών που απαριθμούνται στα παραρτήματα VI και VIA, άμεσα ή έμμεσα, σε οποιοδήποτε ιρανικό πρόσωπο, οντότητα ή οργανισμό ή για χρήση στο Ιράν.
2. Τα παραρτήματα VI και VIA περιλαμβάνουν βασικό εξοπλισμό και τεχνολογίες για τους κάτωθι βασικούς τομείς της βιομηχανίας πετρελαίου και φυσικού αερίου στο Ιράν:
 - α) έρευνα κοιτασμάτων αργού πετρελαίου και φυσικού αερίου·
 - β) παραγωγή αργού πετρελαίου και φυσικού αερίου·
 - γ) διύλιση·
 - δ) υγροποίηση φυσικού αερίου.
3. Τα παραρτήματα VI και VIA περιλαμβάνουν επίσης τον βασικό εξοπλισμό και τεχνολογίες για την πετροχημική βιομηχανία του Ιράν.
4. Τα παραρτήματα VI και VIA δεν περιλαμβάνουν τα είδη που περιλαμβάνονται στον κοινό στρατιωτικό κατάλογο ή στο παράρτημα I, II ή IIIA.

Άρθρο 9

Απαγορεύεται:

- α) η παροχή, άμεσα ή έμμεσα, τεχνικής βοήθειας ή υπηρεσιών διαμεσολάβησης που συνδέονται με τον βασικό εξοπλισμό και την τεχνολογία που απαριθμούνται στα παραρτήματα VI και VIA ή με την παροχή, κατασκευή, συντήρηση και χρήση των αγαθών που περιλαμβάνονται στα παραρτήματα VI και VIA, σε οποιοδήποτε ιρανικό πρόσωπο, οντότητα ή οργανισμό ή προς χρήση στο Ιράν·
- β) η παροχή, άμεσα ή έμμεσα, χρηματοδότησης ή οικονομικής βοήθειας που συνδέεται με τον βασικό εξοπλισμό και την τεχνολογία που απαριθμούνται στα παραρτήματα VI και VIA σε οποιοδήποτε ιρανικό πρόσωπο, οντότητα ή οργανισμό ή προς χρήση στο Ιράν.

Άρθρο 10

1. Οι απαγορεύσεις των άρθρων 8 και 9 δεν εφαρμόζονται:

- α) στην εκτέλεση, έως ... [3 μήνες μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος τροποποιητικού κανονισμού], των συναλλαγών που απαιτούνται βάσει εμπορικής σύμβασης που αφορά βασικό εξοπλισμό ή τεχνολογία για την εξερεύνηση αργού πετρελαίου και φυσικού αερίου, την παραγωγή αργού πετρελαίου και φυσικού αερίου, τη διύλιση και την υγροποίηση φυσικού αερίου όπως απαριθμούνται στο παράρτημα VI και η οποία συνήφθη πριν από ... [ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος τροποποιητικού κανονισμού] ή βάσει δευτερευουσών συμβάσεων που είναι αναγκαίες για την εκτέλεση των συμβάσεων αυτών ή βάσει σύμβασης ή συμφωνίας η οποία συνήφθη πριν από ... [3 μήνες μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος τροποποιητικού κανονισμού] και αφορά επένδυση στο Ιράν που έγινε πριν από ... [ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος τροποποιητικού κανονισμού], ούτε εμποδίζουν την εκτέλεση υποχρέωσης που προκύπτει από αυτές·

- β) στην εκτέλεση, έως ... [3 μήνες μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος τροποποιητικού κανονισμού], των συναλλαγών που απαιτούνται βάσει εμπορικής σύμβασης που αφορά βασικό εξοπλισμό ή τεχνολογία για την πετροχημική βιομηχανία όπως απαριθμούνται στο παράρτημα VI και η οποία συνήφθη πριν από ... [ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος τροποποιητικού κανονισμού] ή βάσει δευτερευουσών συμβάσεων που είναι αναγκαίες για την εκτέλεση των συμβάσεων αυτών ή βάσει σύμβασης ή συμφωνίας η οποία συνήφθη πριν από ... [ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος τροποποιητικού κανονισμού] και αφορά επένδυση στο Ιράν που έγινε πριν από ... [ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος τροποποιητικού κανονισμού], ούτε εμποδίζουν την εκτέλεση υποχρέωσης που προκύπτει από αυτές·
- γ) στην εκτέλεση, έως ... [3 μήνες μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος τροποποιητικού κανονισμού], των συναλλαγών που απαιτούνται βάσει εμπορικής σύμβασης που αφορά βασικό εξοπλισμό ή τεχνολογία για την εξερεύνηση αργού πετρελαίου και φυσικού αερίου, την παραγωγή αργού πετρελαίου και φυσικού αερίου, τη διύλιση και την υγροποίηση φυσικού αερίου και για την πετροχημική βιομηχανία όπως απαριθμούνται στο παράρτημα VIA και η οποία συνήφθη πριν από ... [ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος τροποποιητικού κανονισμού] και αφορά επένδυση στο Ιράν για την εξερεύνηση αργού πετρελαίου και φυσικού αερίου, την παραγωγή αργού πετρελαίου και φυσικού αερίου και τη διύλιση και την υγροποίηση φυσικού αερίου που έγινε πριν από ... [ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος τροποποιητικού κανονισμού] ή αφορά την πραγματοποίηση επένδυσης στην πετροχημική βιομηχανία στο Ιράν που έγινε πριν από ... [ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος τροποποιητικού κανονισμού], ούτε εμποδίζουν την εκτέλεση υποχρέωσης που προκύπτει από αυτές· ή

- δ) στην παροχή τεχνικής βοήθειας που προορίζεται μόνο για την εγκατάσταση εξοπλισμού ή τεχνολογίας που παραδίδεται σύμφωνα με τα στοιχεία α), β) και γ),

υπό την προϋπόθεση ότι το φυσικό ή νομικό πρόσωπο, η οντότητα ή ο οργανισμός που επιδιώκει τις συναλλαγές αυτές ή την παροχή βοήθειας σε τέτοιες συναλλαγές έχει κοινοποιήσει τη συναλλαγή ή την παροχή βοήθειας, τουλάχιστον 20 εργάσιμες ημέρες πριν, στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο είναι εγκατεστημένο.

2. Οι απαγορεύσεις που ορίζονται στα άρθρα 8 και 9 δεν θίγουν την εκτέλεση υποχρεώσεων που απορρέουν από συμβάσεις που αναφέρονται στο άρθρο 12 παράγραφος 1 στοιχείο β) και στο άρθρο 14 παράγραφος 1 στοιχείο β), εφόσον οι εν λόγω υποχρεώσεις απορρέουν από συμβάσεις υπηρεσιών ή από δευτερεύουσες συμβάσεις που είναι αναγκαίες για την εκτέλεσή τους και η εκτέλεση των εν λόγω υποχρεώσεων έχει επιτραπεί εκ των προτέρων από την οικεία αρμόδια αρχή και το οικείο κράτος μέλος έχει ενημερώσει τα άλλα κράτη μέλη και την Επιτροπή για την πρόθεσή της να χορηγήσει άδεια.

Άρθρο 10α

1. Απαγορεύεται η πώληση, η προμήθεια, η μεταφορά ή η εξαγωγή εξοπλισμού ή τεχνολογιών που απαριθμούνται στο παράρτημα VIB, άμεσα ή έμμεσα, σε οποιοδήποτε ιρανικό πρόσωπο, οντότητα ή οργανισμό ή για χρήση στο Ιράν.
2. Το παράρτημα VIB περιλαμβάνει τον βασικό ναυτιλιακό εξοπλισμό ή τεχνολογία για τη ναυπήγηση, τη συντήρηση ή την ανακαίνιση πλοίων, συμπεριλαμβανομένου του εξοπλισμού ή της τεχνολογίας που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή πετρελαιοφόρων.

Άρθρο 10β

Απαγορεύεται:

- α) η παροχή, άμεσα ή έμμεσα, τεχνικής βοήθειας ή υπηρεσιών διαμεσολάβησης που συνδέονται με τον βασικό εξοπλισμό και την τεχνολογία που απαριθμούνται στο παράρτημα VIB ή με την παροχή, κατασκευή, συντήρηση και χρήση των αγαθών που απαριθμούνται στο παράρτημα VIB, σε οποιοδήποτε ιρανικό πρόσωπο, οντότητα ή οργανισμό του Ιράν ή προς χρήση στο Ιράν·
- β) η παροχή, άμεσα ή έμμεσα, χρηματοδότησης ή οικονομικής βοήθειας που συνδέεται με τον βασικό εξοπλισμό και την τεχνολογία που απαριθμούνται στο παράρτημα VIB, σε οποιοδήποτε ιρανικό πρόσωπο, οντότητα ή οργανισμό ή προς χρήση στο Ιράν.

Άρθρο 10γ

1. Οι απαγορεύσεις που προβλέπονται στα άρθρα 10α και 10β δεν θίγουν την προμήθεια βασικού ναυτιλιακού εξοπλισμού και τεχνολογίας σε σκάφος που δεν είναι ιρανικής ιδιοκτησίας ή υπό τον έλεγχο προσώπου, οντότητας ή οργανισμού του Ιράν και έχει αναγκασθεί να ελλιμενιστεί σε ιρανικό λιμένα ή στα ιρανικά χωρικά ύδατα λόγω ανωτέρας βίας.
2. Οι απαγορεύσεις των άρθρων 10α και 10β δεν εφαρμόζονται στην εκτέλεση, έως ... [3 μήνες μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος τροποποιητικού κανονισμού], συμβάσεων που έχουν συναφθεί πριν από ... [ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος τροποποιητικού κανονισμού] ή δευτερευουσών συμβάσεων που είναι αναγκαίες για την εκτέλεση των συμβάσεων αυτών.»

6) το άρθρο 10δ αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 10δ

1. Απαγορεύεται η πώληση, η προμήθεια, η μεταφορά ή η εξαγωγή λογισμικού όπως απαριθμείται στο παράρτημα VIIA, άμεσα ή έμμεσα, σε οποιοδήποτε ιρανικό πρόσωπο, οντότητα ή οργανισμό ή για χρήση στο Ιράν.
2. Το παράρτημα VIIA περιλαμβάνει το λογισμικό για ολοκληρωμένες βιομηχανικές διαδικασίες που σχετίζεται με βιομηχανίες υπό τον άμεσο ή έμμεσο έλεγχο του Στρατού των Φρουρών της Ισλαμικής Επανάστασης ή που σχετίζεται με το πυρηνικό και στρατιωτικό πρόγραμμα ή το πρόγραμμα βαλλιστικών πυραύλων του Ιράν.»

7) παρεμβάλλονται τα ακόλουθα άρθρα:

«Άρθρο 10ε

Απαγορεύεται:

- α) η παροχή, άμεσα ή έμμεσα, τεχνικής βοήθειας ή υπηρεσιών διαμεσολάβησης που συνδέονται με το λογισμικό που απαριθμείται στο παράρτημα VIIA ή με την παροχή, κατασκευή, συντήρηση και χρήση των αγαθών που απαριθμούνται στο παράρτημα VIIA, σε οποιοδήποτε ιρανικό πρόσωπο, οντότητα ή οργανισμό ή προς χρήση στο Ιράν·
- β) η παροχή, άμεσα ή έμμεσα, χρηματοδότησης ή οικονομικής βοήθειας που συνδέεται με το λογισμικό που απαριθμείται στο παράρτημα VIIA, σε οποιοδήποτε ιρανικό πρόσωπο, οντότητα ή οργανισμό ή προς χρήση στο Ιράν.

Άρθρο 10στ

Οι απαγορεύσεις των άρθρων 10δ και 10ε δεν εφαρμόζονται στην εκτέλεση, έως ... [3 μήνες μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος τροποποιητικού κανονισμού], συμβάσεων που έχουν συναφθεί πριν από ... [ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος τροποποιητικού κανονισμού] ή δευτερευουσών συμβάσεων που είναι αναγκαίες για την εκτέλεση των συμβάσεων αυτών.

Άρθρο 11

1. Απαγορεύεται:

- α) η εισαγωγή αργού πετρελαίου ή προϊόντων πετρελαίου στην Ένωση, αν αυτά:
 - i) είναι καταγωγής Ιράν· ή
 - ii) έχουν εξαχθεί από το Ιράν·
- β) η αγορά αργού πετρελαίου ή προϊόντων πετρελαίου που βρίσκονται στο Ιράν ή είναι καταγωγής Ιράν·
- γ) η μεταφορά αργού πετρελαίου ή προϊόντων πετρελαίου, εάν είναι καταγωγής Ιράν ή εξάγονται από το Ιράν προς οποιαδήποτε άλλη χώρα· και
- δ) η παροχή, άμεσα ή έμμεσα, χρηματοδότησης ή οικονομικής βοήθειας, συμπεριλαμβανομένων των χρηματοπιστωτικών παραγώγων, καθώς και ασφαλίσεων και αντασφαλίσεων, σε σχέση με την εισαγωγή, αγορά ή μεταφορά αργού πετρελαίου και προϊόντων πετρελαίου ιρανικής καταγωγής ή εισαχθέντων από το Ιράν.

2. Ως αργό πετρέλαιο και προϊόντα πετρελαίου νοούνται τα προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα IV.

Άρθρο 12

1. Οι απαγορεύσεις του άρθρου 11 δεν εφαρμόζονται:
- α) στην εκτέλεση, έως ... [3 μήνες μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος τροποποιητικού κανονισμού], εμπορικών συμβάσεων που έχουν συναφθεί πριν από ... [ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος τροποποιητικού κανονισμού] ή δευτερευουσών συμβάσεων που είναι αναγκαίες για την εκτέλεση των συμβάσεων αυτών·
 - β) στην εκτέλεση συμβάσεων που συνήφθησαν πριν από ... [ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος τροποποιητικού κανονισμού] ή δευτερευουσών συμβάσεων που είναι αναγκαίες για την εκτέλεση των συμβάσεων αυτών, εάν οι συμβάσεις αυτές προβλέπουν ρητώς ότι η προμήθεια ιρανικού αργού πετρελαίου και προϊόντων πετρελαίου ή το προϊόν της προμηθείας τους προορίζονται για την επιστροφή ανεξόφλητων ποσών σε πρόσωπα, οντότητες ή φορείς υπό την δικαιοδοσία των κρατών μελών·
 - γ) στο αργό πετρέλαιο ή στα προϊόντα πετρελαίου, που είχαν εξαχθεί από το Ιράν πριν από ... [ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος τροποποιητικού κανονισμού], ή όταν η εξαγωγή πραγματοποιήθηκε σύμφωνα με το στοιχείο α) κατά ή πριν από ... [ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος τροποποιητικού κανονισμού]· ή όταν η εξαγωγή έγινε δυνάμει του στοιχείου β)·
 - δ) στην αγορά μαζούτ παραγομένου και παρεχομένου από τρίτη χώρα, πλην του Ιράν, που προορίζεται για την πρόωση κινητήρων πλοίων·

- ε) στην αγορά μαζούτ για την πρόωση κινητήρων πλοίων που κατέπλευσαν αναγκαστικά σε ιρανικό λιμένα ή στα ιρανικά χωρικά ύδατα, σε περίπτωση ανωτέρας βίας,

υπό την προϋπόθεση ότι το πρόσωπο, η οντότητα ή ο οργανισμός που επιδιώκει να εκτελέσει τη σύμβαση που αναφέρεται στα στοιχεία α), β) και γ) έχει κοινοποιήσει τη δραστηριότητα ή τη συναλλαγή, τουλάχιστον 20 εργάσιμες ημέρες πριν, στις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους στο οποίο είναι εγκατεστημένο.

2. Η απαγόρευση του άρθρου 11 παράγραφος 1 στοιχείο δ) δεν εφαρμόζεται στην παροχή, μέχρι ... [3 μήνες μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος τροποποιητικού κανονισμού], αμέσως ή εμμέσως, ασφάλισης αστικής ευθύνης και ασφάλισης περιβαλλοντικής ευθύνης και αντασφάλισης.

Άρθρο 13

1. Απαγορεύεται:

- α) η εισαγωγή πετροχημικών προϊόντων στην Ένωση, αν αυτά:

- i) είναι καταγωγής Ιράν· ή
ii) έχουν εξαχθεί από το Ιράν·

- β) η αγορά πετροχημικών προϊόντων που βρίσκονται στο Ιράν ή κατάγονται από το Ιράν·

- γ) η μεταφορά πετροχημικών προϊόντων αν κατάγονται από το Ιράν ή αν εξάγονται από το Ιράν σε οποιαδήποτε άλλη χώρα· και

- δ) η παροχή, άμεσα ή έμμεσα, χρηματοδότησης ή οικονομικής βοήθειας, συμπεριλαμβανομένων των χρηματοπιστωτικών παραγώγων, καθώς και ασφάλισης και αντασφάλισης, η οποία συνδέεται με την εισαγωγή, την αγορά ή τη μεταφορά πετροχημικών προϊόντων που κατάγονται ή που έχουν εισαχθεί από το Ιράν.
2. Για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου, ως «πετροχημικά προϊόντα» νοούνται τα προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα V.

Άρθρο 14

1. Οι απαγορεύσεις του άρθρου 13 δεν εφαρμόζονται:
- α) στην εκτέλεση, έως ... [3 μήνες μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος τροποποιητικού κανονισμού], εμπορικών συμβάσεων που έχουν συναφθεί πριν από ... [ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος τροποποιητικού κανονισμού] ή δευτερευουσών συμβάσεων που είναι αναγκαίες για την εκτέλεση των συμβάσεων αυτών·
- β) στην εκτέλεση συμβάσεων που συνήφθησαν πριν από ... [ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος τροποποιητικού κανονισμού] ή δευτερευουσών συμβάσεων, συμπεριλαμβανομένων των συμβάσεων μεταφορών ή ασφαλίσεων, που απαιτούνται για την εκτέλεση των συμβάσεων αυτών, εάν οι συμβάσεις αυτές προβλέπουν ρητώς ότι η προμήθεια λιανικών πετροχημικών προϊόντων ή το προϊόν της προμήθειάς τους προορίζονται για την επιστροφή ανεξόφλητων ποσών σε πρόσωπα, οντότητες ή φορείς υπό τη δικαιοδοσία των κρατών μελών·

- γ) σε πετροχημικά προϊόντα που είχαν εξαχθεί από το Ιράν πριν από ... [ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος τροποποιητικού κανονισμού] ή όταν η εξαγωγή πραγματοποιήθηκε δυνάμει του στοιχείου α) κατά ή πριν από ... [ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος τροποποιητικού κανονισμού] ή όταν η εξαγωγή πραγματοποιήθηκε δυνάμει του στοιχείου β),

υπό την προϋπόθεση ότι το πρόσωπο, η οντότητα ή ο οργανισμός που επιδιώκει να εκτελέσει τη σχετική σύμβαση έχει κοινοποιήσει τη δραστηριότητα ή τη συναλλαγή, τουλάχιστον 20 εργάσιμες ημέρες πριν, στις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους στο οποίο είναι εγκατεστημένο.

2. Η απαγόρευση του άρθρου 13 παράγραφος 1 στοιχείο δ) δεν εφαρμόζεται στην παροχή, μέχρι ... [3 μήνες μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος τροποποιητικού κανονισμού], αμέσως ή εμμέσως, ασφάλισης αστικής ευθύνης και ασφάλισης περιβαλλοντικής ευθύνης και αντασφάλισης.

Άρθρο 14α

1. Απαγορεύεται:

- α) η αγορά, μεταφορά ή εισαγωγή φυσικού αερίου καταγωγής Ιράν ή εξαχθέντος από το Ιράν·
- β) η ανταλλαγή φυσικού αερίου καταγωγής Ιράν ή εξαχθέντος από το Ιράν·
- γ) η άμεση ή έμμεση παροχή υπηρεσιών διαμεσολάβησης, χρηματοδότησης ή οικονομικής βοήθειας, συμπεριλαμβανομένων των χρηματοπιστωτικών παραγώγων, καθώς και η ασφάλιση και αντασφάλιση και οι υπηρεσίες διαμεσολάβησης οι σχετικές με την ασφάλιση και την αντασφάλιση, όσον αφορά τις δραστηριότητες των στοιχείων α) ή β).

2. Στις απαγορεύσεις της παραγράφου 1 δεν εμπίπτουν:
 - α) το φυσικό αέριο που εξήχθη από κράτος πλην του Ιράν, όταν το αέριο αυτό συνδυάζεται με αέριο καταγωγής Ιράν σε εγκαταστάσεις ενός κράτους πλην του Ιράν·
 - β) η αγορά φυσικού αερίου εντός του Ιράν από υπηκόους κρατών μελών για μη στρατιωτικούς σκοπούς, περιλαμβανομένης της θέρμανσης ή παροχής ενέργειας σε κατοικίες, ή για την συντήρηση διπλωματικών αποστολών· ή
 - γ) η εκτέλεση συμβάσεων για την παράδοση φυσικού αερίου καταγόμενου από άλλο κράτος εκτός του Ιράν στην Ένωση.
3. Για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου, ως “φυσικό αέριο” νοούνται τα προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα IVA.
4. Για τους σκοπούς της παραγράφου 1, ως “ανταλλαγή” νοείται η εναλλαγή ροών φυσικού αερίου διαφορετικής καταγωγής.

Άρθρο 15

1. Απαγορεύεται:
 - α) η πώληση, προμήθεια, μεταφορά ή εξαγωγή, άμεσα ή έμμεσα, χρυσού, πολύτιμων μετάλλων και διαμαντιών, όπως απαριθμούνται στο παράρτημα VII, ανεξάρτητα από το εάν προέρχονται από την Ένωση ή όχι, στην κυβέρνηση του Ιράν, στις δημόσιες υπηρεσίες, επιχειρήσεις και οργανισμούς του, σε κάθε πρόσωπο, οντότητα ή φορέα που ενεργεί εξ ονόματος ή κατ’ εντολή αυτών ή σε κάθε οντότητα ή φορέα που τελεί υπό την ιδιοκτησία ή τον έλεγχο αυτών·

- β) η πώληση, προμήθεια, μεταφορά ή εξαγωγή, άμεσα ή έμμεσα, χρυσού, πολύτιμων μετάλλων και διαμαντιών, όπως απαριθμούνται στο παράρτημα VII, ανεξάρτητα από το εάν προέρχονται από το Ιράν ή όχι, από την κυβέρνηση του Ιράν, από τις δημόσιες υπηρεσίες, επιχειρήσεις και οργανισμούς του, από κάθε πρόσωπο, οντότητα ή φορέα που ενεργεί εξ ονόματος ή κατ' εντολήν αυτών ή από κάθε οντότητα ή φορέα που τελεί υπό την ιδιοκτησία ή τον έλεγχο αυτών και
- γ) η παροχή, άμεσα ή έμμεσα, τεχνικής βοήθειας ή υπηρεσιών διαμεσολάβησης, χρηματοδότησης ή οικονομικής βοήθειας, που συνδέονται με τα αγαθά που αναφέρονται στα στοιχεία α) και β), στην κυβέρνηση του Ιράν, στις δημόσιες υπηρεσίες, επιχειρήσεις και οργανισμούς του, σε κάθε πρόσωπο, οντότητα ή φορέα που ενεργεί εξ ονόματος ή κατ' εντολή αυτών ή σε κάθε οντότητα ή φορέα που τελεί υπό την ιδιοκτησία ή τον έλεγχο αυτών.

2. Το παράρτημα VII περιλαμβάνει χρυσό, πολύτιμα μέταλλα και διαμάντια που υπόκεινται στις απαγορεύσεις της παραγράφου 1.»

8) το άρθρο 15α αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 15α

1. Απαγορεύονται η πώληση, η προμήθεια, η μεταβίβαση ή εξαγωγή γραφίτη και ακατέργαστων ή ημικατεργασμένων μετάλλων όπως απαριθμούνται στο παράρτημα VIIΒ, άμεσα ή έμμεσα, σε οποιοδήποτε ιρανικό πρόσωπο, οντότητα ή οργανισμό ή για χρήση στο Ιράν.

2. Το παράρτημα VIIB περιλαμβάνει τον γραφίτη και τα ακατέργαστα ή ημικατεργασμένα μέταλλα, όπως αλουμίνιο και χάλυβα, που μπορούν να χρησιμεύσουν σε βιομηχανίες υπό τον άμεσο ή έμμεσο έλεγχο του Στρατού των Φρουρών της Ισλαμικής Επανάστασης ή για το πυρηνικό και στρατιωτικό πρόγραμμα ή το πρόγραμμα βαλλιστικών πυραύλων του Ιράν.
3. Η απαγόρευση της παραγράφου 1 δεν εφαρμόζεται στα αγαθά που απαριθμούνται στα παραρτήματα I, II και IIIA.»

9) παρεμβάλλονται τα ακόλουθα άρθρα:

«Άρθρο 15β

1. Απαγορεύεται:
 - α) η παροχή, άμεσα ή έμμεσα, τεχνικής συνδρομής ή υπηρεσιών διαμεσολάβησης που συνδέονται με τα αγαθά και την τεχνολογία που απαριθμούνται στο παράρτημα III ή με την παροχή, κατασκευή, συντήρηση και χρήση των αγαθών που απαριθμούνται στο παράρτημα III, σε οποιοδήποτε ιρανικό πρόσωπο, οντότητα ή οργανισμό ή για χρήση στο Ιράν·
 - β) η παροχή, άμεσα ή έμμεσα, χρηματοδότησης ή οικονομικής βοήθειας που συνδέεται με τα αγαθά που απαριθμούνται στο παράρτημα VIIB σε οποιοδήποτε ιρανικό πρόσωπο, οντότητα ή οργανισμό ή προς χρήση στο Ιράν.
2. Η απαγόρευση της παραγράφου 1 δεν εφαρμόζεται στα αγαθά που απαριθμούνται στα παραρτήματα I, II και IIIA.

Άρθρο 15γ

Οι απαγορεύσεις του άρθρου 15α δεν εφαρμόζονται στην εκτέλεση, έως ... [3 μήνες μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος τροποποιητικού κανονισμού], συμβάσεων που έχουν συναφθεί πριν από ... [ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος τροποποιητικού κανονισμού] ή δευτερευουσών συμβάσεων που είναι αναγκαίες για την εκτέλεση των συμβάσεων αυτών.

Άρθρο 16

Απαγορεύεται η πώληση, προμήθεια, μεταφορά ή εξαγωγή, άμεσα ή έμμεσα, προσφάτως τυπωμένων ή μη εκδοθέντων τραπεζογραμματίων ή κερμάτων στο ιρανικό νόμισμα, προς την Κεντρική Τράπεζα της Ιράν ή προς όφελος αυτής.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΙΙ

ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΣΤΗ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗ ΟΡΙΣΜΕΝΩΝ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΩΝ

Άρθρο 17

1. Απαγορεύεται:

- α) η χορήγηση οποιουδήποτε χρηματικού δανείου ή πίστωσης σε οποιοδήποτε ιρανικό πρόσωπο, οντότητα ή οργανισμό που αναφέρεται στην παράγραφο 2·
- β) η απόκτηση ή επέκταση συμμετοχής σε οποιοδήποτε ιρανικό πρόσωπο, οντότητα ή οργανισμό που αναφέρεται στην παράγραφο 2·
- γ) η δημιουργία κοινοπραξιών με οποιοδήποτε ιρανικό πρόσωπο, οντότητα ή οργανισμό που αναφέρεται στην παράγραφο 2.

2. Η απαγόρευση στην παράγραφο 1 ισχύει για οποιοδήποτε ιρανικό πρόσωπο, οντότητα ή οργανισμό που δραστηριοποιείται:
- α) στην κατασκευή αγαθών και τεχνολογίας που απαριθμούνται στον κοινό στρατιωτικό κατάλογο ή στο παράρτημα I ή II·
 - β) στην έρευνα κοιτασμάτων ή στην παραγωγή αργού πετρελαίου και φυσικού αερίου, στη διύλιση καυσίμων ή στην υγροποίηση φυσικού αερίου· ή
 - γ) στην πετροχημική βιομηχανία.
3. Για τους σκοπούς της παραγράφου 2 στοιχεία β) και γ), ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:
- α) στην “έρευνα κοιτασμάτων αργού πετρελαίου και φυσικού αερίου” περιλαμβάνονται η έρευνα, η αναζήτηση και η διαχείριση κοιτασμάτων αργού πετρελαίου και φυσικού αερίου, καθώς και η παροχή γεωλογικών υπηρεσιών για τα κοιτάσματα αυτά·
 - β) στην “παραγωγή αργού πετρελαίου και φυσικού αερίου” περιλαμβάνονται οι υπηρεσίες μεταφοράς ακατέργαστου αερίου για διέλευση ή παράδοση σε άμεσα διασυνδεδεμένα δίκτυα·
 - γ) ως “διύλιση” νοείται η κατεργασία, παρασκευή ή προετοιμασία για την τελική πώληση των καυσίμων·
 - δ) ως “πετροχημική βιομηχανία” νοούνται τα εργοστάσια παραγωγής των υλικών του παραρτήματος V.

4. Απαγορεύεται η συνεργασία με οποιοδήποτε ιρανικό πρόσωπο, οντότητα ή οργανισμό επιδίδεται σε μεταφορά φυσικού αερίου όπως αναφέρεται στην παράγραφο 3 στοιχείο β).
5. Για τους σκοπούς της παραγράφου 4, ως “συνεργασία” νοείται:
 - α) η συμμετοχή σε επενδυτικές δαπάνες στο πλαίσιο ολοκληρωμένης ή υπό διαχείριση αλυσίδας εφοδιασμού για την παραλαβή ή παράδοση φυσικού αερίου απευθείας από ή προς το έδαφος του Ιράν· και
 - β) η άμεση συνεργασία στην πραγματοποίηση επενδύσεων σε εγκαταστάσεις υγροποιημένου φυσικού αερίου στο έδαφος του Ιράν ή σε εγκαταστάσεις υγροποιημένου φυσικού αερίου που σχετίζονται άμεσα με αυτό.

Άρθρο 18

1. Για την πραγματοποίηση επενδύσεων διά των ενεργειών που αναφέρονται στο άρθρο 17 παράγραφος 1 σε ιρανικό πρόσωπο, οντότητα ή οργανισμό που δραστηριοποιείται στην κατασκευή αγαθών ή τεχνολογιών που απαριθμούνται στο παράρτημα ΙΑ απαιτείται άδεια της αρμόδιας αρχής.
2. Οι αρμόδιες αρχές δεν χορηγούν άδεια για τις συναλλαγές που αναφέρονται στην παράγραφο 1, εάν ευλόγως κρίνουν ότι η σχετική ενέργεια θα συνέβαλλε σε μία από τις ακόλουθες δραστηριότητες:
 - α) στις δραστηριότητες του Ιράν που συνδέονται με τον εμπλουτισμό, την επανεπεξεργασία ή το βαρύ ύδωρ·

- β) στην ανάπτυξη συστημάτων εκτόξευσης πυρηνικών όπλων από το Ιράν· ή
- γ) στην ανάπτυξη από το Ιράν δραστηριοτήτων σε τομείς για τους οποίους ο ΔΟΑΕ έχει εκφράσει ανησυχίες ή τους οποίους έχει εντοπίσει ως εκκρεμείς.

Άρθρο 19

1. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 17 παράγραφος 2 στοιχείο α), οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών δύνανται να χορηγήσουν, υπό τους όρους και τις προϋποθέσεις που κρίνουν κατάλληλες, άδεια για την πραγματοποίηση επενδύσεων διά των ενεργειών που αναφέρονται στο άρθρο 17 παράγραφος 1, εάν πληρούνται οι ακόλουθες προϋποθέσεις:
 - α) η επένδυση είναι για τρόφιμα ή για γεωργικούς, ιατρικούς ή άλλους ανθρωπιστικούς σκοπούς· και
 - β) εάν η επένδυση γίνεται σε ιρανικό πρόσωπο, οντότητα ή οργανισμό που δραστηριοποιείται στην κατασκευή αγαθών ή τεχνολογιών που περιλαμβάνονται στους καταλόγους της Ομάδας Πυρηνικών Προμηθευτών και του Καθεστώτος Ελέγχου Πυραυλικής Τεχνολογίας, η επιτροπή κυρώσεων έχει κρίνει εκ των προτέρων ότι στη συγκεκριμένη περίπτωση η συναλλαγή μετά βεβαιότητα δεν θα συμβάλει στην ανάπτυξη τεχνολογιών για επικίνδυνες πυρηνικές δραστηριότητες του Ιράν όσον αφορά τη διάδοση πυρηνικών όπλων ή στην ανάπτυξη συστημάτων εκτόξευσης πυρηνικών όπλων.
2. Το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος ενημερώνει, μέσα σε τέσσερις εβδομάδες, τα άλλα κράτη μέλη και την Επιτροπή για τις άδειες που χορηγούνται με βάση το παρόν άρθρο.

Άρθρο 20

Το άρθρο 17 παράγραφος 2 στοιχείο β) δεν έχει εφαρμογή στη χορήγηση χρηματικού δανείου ή πίστωσης ή στην απόκτηση ή επέκταση συμμετοχής, εάν πληρούνται οι ακόλουθες προϋποθέσεις:

- α) η συναλλαγή απαιτείται βάσει συμφωνίας ή σύμβασης που έχει συναφθεί πριν από ... [ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος τροποποιητικού κανονισμού]; και
- β) η αρμόδια αρχή έχει ενημερωθεί τουλάχιστον 20 εργάσιμες ημέρες πριν για την εν λόγω συμφωνία ή σύμβαση.

Άρθρο 21

Το άρθρο 17 παράγραφος 2 στοιχείο γ) δεν έχει εφαρμογή στη χορήγηση χρηματικού δανείου ή πίστωσης ή στην απόκτηση ή επέκταση συμμετοχής, εάν πληρούνται οι ακόλουθες προϋποθέσεις:

- α) η συναλλαγή απαιτείται βάσει συμφωνίας ή σύμβασης που έχει συναφθεί πριν από ... [ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος τροποποιητικού κανονισμού]; και
- β) η αρμόδια αρχή έχει ενημερωθεί τουλάχιστον 20 εργάσιμες ημέρες πριν για την εν λόγω συμφωνία ή σύμβαση.

Άρθρο 22

Απαγορεύεται η αποδοχή ή έγκριση, με σύναψη συμφωνίας ή με οποιονδήποτε άλλο τρόπο, της χορήγησης οποιουδήποτε χρηματικού δανείου ή πίστωσης ή της απόκτησης ή επέκτασης συμμετοχής ή της δημιουργίας κοινοπραξιών από ένα ή περισσότερα ιρανικά νομικά πρόσωπα, οντότητες ή οργανισμούς, σε επιχείρηση που ασκεί οποιαδήποτε από τις ακόλουθες δραστηριότητες:

- α) εξόρυξη ουρανίου·
- β) εμπλουτισμό ουρανίου και επανεπεξεργασία ουρανίου·
- γ) κατασκευή αγαθών ή τεχνολογιών που περιέχονται στους καταλόγους της Ομάδας Πυρηνικών Προμηθευτών ή του Καθεστώτος Ελέγχου Πυραυλικής Τεχνολογίας.»

10) στο άρθρο 23, η παράγραφος 4 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«4. Με την επιφύλαξη των παρεκκλίσεων που προβλέπονται στο άρθρο 24, 25, 26, 27, 28, 28α ή 29, απαγορεύεται η παροχή ειδικευμένων υπηρεσιών οικονομικών επικοινωνιών, οι οποίες χρησιμοποιούνται για την ανταλλαγή χρηματοοικονομικών δεδομένων, προς τα φυσικά ή νομικά πρόσωπα, οντότητες ή οργανισμούς που απαριθμούνται στα παραρτήματα VIII και IX.»

11) το άρθρο 23α διαγράφεται·

12) τα άρθρα 24 έως 28α αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 24

Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 23, οι αρμόδιες αρχές μπορούν να επιτρέπουν την αποδέσμευση ορισμένων δεσμευμένων κονδυλίων ή χρηματοδοτικών πόρων, εφόσον πληρούνται οι ακόλουθες προϋποθέσεις:

- α) τα κεφάλαια ή οι οικονομικοί πόροι αποτελούν αντικείμενο δικαιώματος παρακράτησης βάσει δικαστικής, διοικητικής ή διαιτητικής απόφασης που κατοχυρώθηκε πριν από την ημερομηνία κατά την οποία το αναφερόμενο στο άρθρο 23 πρόσωπο, οντότητα ή οργανισμός κατονομάστηκε από την επιτροπή κυρώσεων, το Συμβούλιο Ασφαλείας ή το Συμβούλιο ή αντικείμενο δικαστικής, διοικητικής ή διαιτητικής απόφασης εκδοθείσας πριν από την εν λόγω ημερομηνία·
- β) τα κεφάλαια ή οι οικονομικοί πόροι θα χρησιμοποιηθούν αποκλειστικά για την ικανοποίηση απαιτήσεων που έχουν ασφαλιστεί με τέτοιο δικαίωμα παρακράτησης ή έχουν αναγνωριστεί ως έγκυρες μέσω μιας τέτοιας απόφασης, εντός των ορίων που θέτουν οι ισχύοντες νόμοι και κανονισμοί που διέπουν τα δικαιώματα των προσώπων τα οποία δικαιούνται να εγείρουν αξιώσεις αυτού του είδους·
- γ) το δικαίωμα παρακράτησης ή η απόφαση δεν ωφελεί πρόσωπο, οντότητα ή οργανισμό που απαριθμείται στο παράρτημα VIII ή IX·
- δ) η αναγνώριση του δικαιώματος παρακράτησης ή της απόφασης δεν αντιβαίνει στη δημόσια τάξη του ενδιαφερομένου κράτους μέλους· και
- ε) εάν έχει εφαρμογή το άρθρο 23 παράγραφος 1, το κράτος μέλος έχει κοινοποιήσει το δικαίωμα παρακράτησης ή τη δικαστική απόφαση στην επιτροπή κυρώσεων.

Άρθρο 25

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 23, και εφόσον υφίσταται οφειλή εκ μέρους απαριθμούμενου στο παράρτημα VIII ή IX προσώπου, οντότητας ή οργανισμού δυνάμει σύμβασης ή συμφωνίας που είχε συναφθεί από το εν λόγω πρόσωπο, οντότητα ή οργανισμό ή δυνάμει υποχρέωσης που γεννήθηκε για το εν λόγω πρόσωπο, οντότητα ή οργανισμό, πριν από την ημερομηνία κατά την οποία κατονομάστηκε το εν λόγω πρόσωπο, οντότητα ή οργανισμός από την επιτροπή κυρώσεων, το Συμβούλιο Ασφαλείας ή το Συμβούλιο, οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών δύνανται να εγκρίνουν, υπό τις προϋποθέσεις που κρίνουν κατάλληλες, την αποδέσμευση ορισμένων δεσμευμένων κεφαλαίων ή οικονομικών πόρων, εφόσον πληρούνται οι ακόλουθες προϋποθέσεις:

- α) η οικεία αρμόδια αρχή έχει διαπιστώσει ότι:
- i) τα κεφάλαια ή οι οικονομικοί πόροι θα χρησιμοποιηθούν για την πραγματοποίηση πληρωμής από πρόσωπο, οντότητα ή οργανισμό απαριθμούμενο στο παράρτημα VIII ή IX·
 - ii) η πληρωμή δεν θα συμβάλει σε δραστηριότητα που απαγορεύεται δυνάμει του παρόντος κανονισμού· αν η πληρωμή συνιστά στοιχείο εμπορικής δραστηριότητας που έχει ήδη πραγματοποιηθεί και η αρμόδια αρχή άλλου κράτους μέλους έχει προηγουμένως βεβαιώσει ότι η δραστηριότητα δεν ήταν απαγορευμένη όταν τελέστηκε, τεκμαίρεται εκ πρώτης όψεως ότι η πληρωμή δεν θα συμβάλει σε απαγορευμένη δραστηριότητα·
 - iii) η πληρωμή δεν γίνεται κατά παράβαση του άρθρου 23 παράγραφος 3· και

- β) εάν έχει εφαρμογή το άρθρο 23 παράγραφος 1, το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος έχει κοινοποιήσει στην επιτροπή κυρώσεων την εν λόγω διαπίστωση και την πρόθεσή του να χορηγήσει άδεια, η δε επιτροπή κυρώσεων δεν διατύπωσε αντίρρηση σχετικά εντός δέκα εργάσιμων ημερών από την κοινοποίηση.

Άρθρο 26

1. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 23, οι αρμόδιες αρχές δύνανται να εγκρίνουν, υπό τις προϋποθέσεις που κρίνουν κατάλληλες, την ελευθέρωση ορισμένων δεσμευμένων κεφαλαίων ή οικονομικών πόρων ή τη διάθεση ορισμένων δεσμευμένων κεφαλαίων ή οικονομικών πόρων, εφόσον πληρούνται οι ακόλουθοι όροι:
- α) η οικεία αρμόδια αρχή διαπίστωσε ότι τα κεφάλαια ή οι οικονομικοί πόροι:
- i) είναι αναγκαίοι για την κάλυψη βασικών αναγκών των προσώπων που απαριθμούνται στο παράρτημα VIII ή IX και των εξαρτώμενων από αυτά μελών της οικογένειάς τους, ιδίως για την πληρωμή ειδών διατροφής, ενοικίων ή ενυπόθηκων δανείων, ιατροφαρμακευτικής περίθαλψης, φόρων, ασφαλίσεων και τελών σε επιχειρήσεις κοινής ωφελείας·
 - ii) προορίζονται αποκλειστικά για την πληρωμή εύλογων επαγγελματικών αμοιβών και την εξόφληση δαπανών συνδεδεμένων με την παροχή νομικών υπηρεσιών·
 - iii) προορίζονται αποκλειστικά για την πληρωμή τελών ή χρεώσεων για υπηρεσίες που αφορούν την καθημερινή τήρηση ή φύλαξη δεσμευμένων κεφαλαίων ή οικονομικών πόρων· ή

- iv) προορίζονται αποκλειστικά για την πληρωμή τελών διαγραφής σκάφους από το νηολόγιο· και
- β) εφόσον η άδεια αφορά πρόσωπο, οντότητα ή οργανισμό που απαριθμείται στο παράρτημα VIII, το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος έχει κοινοποιήσει στην επιτροπή κυρώσεων την απόφαση που αναφέρεται στο στοιχείο α) και την πρόθεσή του να χορηγήσει άδεια, η δε επιτροπή κυρώσεων δεν διατύπωσε αντίρρηση σχετικά εντός πέντε εργάσιμων ημερών από την κοινοποίηση.
2. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 23, οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών δύνανται να επιτρέπουν την αποδέσμευση ορισμένων δεσμευμένων κεφαλαίων ή οικονομικών πόρων ή τη διάθεση ορισμένων κεφαλαίων ή οικονομικών πόρων, αφού διαπιστώσουν ότι τα κεφάλαια ή οι οικονομικοί πόροι είναι αναγκαίοι για έκτακτες δαπάνες ή για πληρωμή για αγαθά ή για μεταφορά αγαθών, εφόσον η προμήθειά τους γίνεται για αντιδραστήρα ελαφρού ύδατος στο Ιράν του οποίου η κατασκευή έχει αρχίσει πριν από ... [ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος τροποποιητικού κανονισμού] ή για αγαθά για τους σκοπούς που αναφέρονται στο άρθρο 6 στοιχεία β) και γ), εφόσον, όταν η άδεια αφορά πρόσωπο, οντότητα ή οργανισμό που απαριθμείται στο παράρτημα VIII, το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος έχει κοινοποιήσει στην επιτροπή κυρώσεων την εν λόγω απόφαση και η απόφαση έχει εγκριθεί από την επιτροπή αυτή.

Άρθρο 27

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 23 παράγραφοι 2 και 3, οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών δύνανται να εγκρίνουν την αποδέσμευση ορισμένων δεσμευμένων κεφαλαίων ή οικονομικών πόρων ή τη διάθεση ορισμένων δεσμευμένων κεφαλαίων ή οικονομικών πόρων, εφόσον κρίνουν ότι τα κεφάλαια ή οι οικονομικοί πόροι χρειάζονται για επίσημους σκοπούς διπλωματικών ή προξενικών αποστολών ή διεθνών οργανισμών που διαθέτουν ασυλίες σύμφωνα με το διεθνές δίκαιο.

Άρθρο 28

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 23 παράγραφος 2, οι αρμόδιες αρχές μπορούν, υπό τους όρους που θεωρούν κατάλληλους, να επιτρέπουν:

- α) την αποδέσμευση ορισμένων δεσμευμένων κεφαλαίων ή οικονομικών πόρων της Κεντρικής Τράπεζας του Ιράν, εάν κρίνουν ότι τα εν λόγω κεφάλαια ή οι οικονομικοί πόροι είναι αναγκαίοι για την παροχή ρευστότητας σε πιστωτικά ή χρηματοοικονομικά ιδρύματα για τη χρηματοδότηση των εμπορικών συναλλαγών ή την εξυπηρέτηση εμπορικών δανείων· ή
- β) την αποδέσμευση ορισμένων δεσμευμένων κεφαλαίων ή οικονομικών πόρων της Κεντρικής Τράπεζας του Ιράν, εάν κρίνουν ότι τα εν λόγω κεφάλαια ή οι οικονομικοί πόροι είναι αναγκαίοι για την εξόφληση αξίωσης οφειλομένης λόγω σύμβασης ή συμφωνίας που έχει συναφθεί από ιρανικό πρόσωπο, οντότητα ή οργανισμό πριν από ... [ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος τροποποιητικού κανονισμού], στην περίπτωση που τέτοια σύμβαση ή συμφωνία προβλέπει την επιστροφή ποσών που εκκρεμούν σε πρόσωπα, οντότητες ή οργανισμούς υπό τη δικαιοδοσία των κρατών μελών,

υπό την προϋπόθεση ότι το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος έχει κοινοποιήσει, τουλάχιστον δέκα εργάσιμες ημέρες πριν από τη χορήγηση της άδειας, στα άλλα κράτη μέλη και στην Επιτροπή, την πρόθεσή του να χορηγήσει άδεια.

Άρθρο 28α

Οι απαγορεύσεις που προβλέπονται στο άρθρο 23 παράγραφοι 2 και 3 δεν εφαρμόζονται σε πράξεις και συναλλαγές οι οποίες διενεργούνται σχετικά με οντότητες που απαριθμούνται στο παράρτημα ΙΧ:

- α) οι οποίες κατέχουν δικαιώματα απορρέοντα από αρχική ανάθεση η οποία έγινε πριν από ... [ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος τροποποιητικού κανονισμού], από κυρίαρχη κυβέρνηση πλην του Ιράν, συμφωνίας κατανομής της παραγωγής όπως αναφέρεται στο άρθρο 39, στον βαθμό που οι εν λόγω πράξεις και συναλλαγές αφορούν τη συμμετοχή των εν λόγω οντοτήτων στη συγκεκριμένη συμφωνία·
- β) στον βαθμό που είναι αναγκαίο για την εκτέλεση, έως ... [3 μήνες μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος τροποποιητικού κανονισμού], των υποχρεώσεων που απορρέουν από συμβάσεις που αναφέρονται στο άρθρο 12 παράγραφος 1 στοιχείο β), υπό την προϋπόθεση ότι οι εν λόγω πράξεις και συναλλαγές έχουν εγκριθεί εκ των προτέρων, κατά περίπτωση, από την ενδιαφερόμενη αρμόδια αρχή και ότι το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος έχει ενημερώσει τα άλλα κράτη μέλη και την Επιτροπή για την πρόθεσή του να χορηγήσει άδεια.»·

- 13) το άρθρο 28β διαγράφεται·

14) το άρθρο 29 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 29

1. Το άρθρο 23 παράγραφος 3 δεν εμποδίζει την πίστωση δεσμευμένων λογαριασμών εκ μέρους χρηματοοικονομικών ή πιστωτικών ιδρυμάτων, εφόσον λαμβάνουν κεφάλαια που μεταφέρονται στον λογαριασμό των φυσικών ή νομικών προσώπων, οντοτήτων ή οργανισμών που απαριθμούνται στους καταλόγους, υπό τον όρο ότι τα πρόσθετα αυτά ποσά δεσμεύονται επίσης. Το χρηματοοικονομικό ή πιστωτικό ίδρυμα ενημερώνει αμελλητί τις αρμόδιες αρχές για τις συναλλαγές αυτές.
2. Το άρθρο 23 παράγραφος 3 δεν εφαρμόζεται στην πίστωση δεσμευμένων λογαριασμών με:
 - α) τόκους ή άλλα κέρδη σε σχέση με αυτούς τους λογαριασμούς· ή
 - β) ποσά οφειλόμενα δυνάμει συμβάσεων, συμφωνιών ή υποχρεώσεων που έχουν συναφθεί ή προκύψει πριν από την ημερομηνία κατά την οποία το πρόσωπο, η οντότητα ή οργανισμός που αναφέρεται στο άρθρο 23 κατονομάστηκε από την επιτροπή κυρώσεων, το Συμβούλιο Ασφαλείας ή το Συμβούλιο,υπό τον όρο ότι οι εν λόγω τόκοι, τα κέρδη και οι πληρωμές ποσών δεσμεύονται σύμφωνα με το άρθρο 23 παράγραφος 1 ή 2.
3. Το παρόν άρθρο δεν δύναται να ερμηνευτεί ως επιτρέπον τις μεταφορές κεφαλαίων που αναφέρονται στο άρθρο 30.»

15) παρεμβάλλονται τα ακόλουθα άρθρα:

«Άρθρο 30

1. Απαγορεύεται η μεταβίβαση κεφαλαίων μεταξύ αφενός μεν χρηματοοικονομικών και πιστωτικών ιδρυμάτων που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος κανονισμού όπως ορίζονται στο άρθρο 49 και αφετέρου:
 - α) πιστωτικών και χρηματοοικονομικών ιδρυμάτων και ανταλλακτηρίων συναλλάγματος εγκατεστημένων στο Ιράν·
 - β) υποκαταστημάτων και θυγατρικών, όταν υπάγονται στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος κανονισμού, πιστωτικών και χρηματοοικονομικών ιδρυμάτων και ανταλλακτηρίων συναλλάγματος εγκατεστημένων στο Ιράν·
 - γ) υποκαταστημάτων και θυγατρικών, όταν δεν υπάγονται στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος κανονισμού, πιστωτικών και χρηματοοικονομικών ιδρυμάτων και ανταλλακτηρίων συναλλάγματος εγκατεστημένων στο Ιράν· και
 - δ) πιστωτικών και χρηματοοικονομικών ιδρυμάτων και ανταλλακτηρίων συναλλάγματος που δεν είναι εγκατεστημένα στο Ιράν, αλλά ελέγχονται από πρόσωπα, οντότητες ή οργανισμούς εγκατεστημένους στο Ιράν,εκτός αν οι μεταβιβάσεις αυτές εμπίπτουν στην παράγραφο 2 και έτυχαν επεξεργασίας σύμφωνα με την παράγραφο 3.
2. Οι ακόλουθες μεταβιβάσεις μπορούν να επιτραπούν σύμφωνα με την παράγραφο 3:
 - α) μεταφορές που αφορούν τρόφιμα, υγειονομική περίθαλψη ή ιατρικό εξοπλισμό ή εξυπηρετούν γεωργικούς ή ανθρωπιστικούς σκοπούς·

- β) μεταβιβάσεις που αφορούν προσωπικά εμβάσματα·
- γ) μεταβιβάσεις σε σχέση με ειδική εμπορική σύμβαση, υπό την προϋπόθεση ότι μια τέτοια μεταβίβαση δεν απαγορεύεται βάσει του παρόντος κανονισμού·
- δ) μεταβιβάσεις που αφορούν διπλωματική ή προξενική αποστολή ή διεθνή οργανισμό που χαίρει ασυλίας σύμφωνα με το διεθνές δίκαιο, στο μέτρο που οι μεταβιβάσεις αυτές προορίζονται να εξυπηρετήσουν επίσημους σκοπούς της διπλωματικής ή προξενικής αποστολής ή του διεθνούς οργανισμού που χαίρει ασυλίας σύμφωνα με το διεθνές δίκαιο·
- ε) μεταβιβάσεις που αφορούν την πληρωμή προς ικανοποίηση απαιτήσεων κατά προσώπου, οντότητας ή οργανισμού του Ιράν ή μεταβιβάσεις παρόμοιας φύσης, υπό την προϋπόθεση ότι αυτές δεν χρησιμεύουν για δραστηριότητες που απαγορεύονται βάσει του παρόντος κανονισμού, ανάλογα με την περίπτωση, εφόσον το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος έχει κοινοποιήσει στα άλλα κράτη μέλη και στην Επιτροπή τουλάχιστον πριν 10 ημέρες την πρόθεσή του να χορηγήσει τέτοια άδεια·
- στ) μεταβιβάσεις αναγκαίες προς εκπλήρωση υποχρεώσεων που απορρέουν από συμβάσεις που αναφέρονται στο άρθρο 12 παράγραφος 1 στοιχείο β).

3. Οι μεταβιβάσεις κεφαλαίων για τις οποίες μπορεί να χορηγηθεί άδεια δυνάμει της παραγράφου 2 διενεργούνται ως ακολούθως:

α) οι μεταβιβάσεις ποσών οφειλόμενων από συναλλαγές που αφορούν τρόφιμα, ιατρική περίθαλψη ή ιατρικό εξοπλισμό ή εξυπηρετούν γεωργικούς ή ανθρωπιστικούς σκοπούς, κάτω των 100 000 EUR ή ισοδύναμου ποσού, καθώς και οι μεταβιβάσεις ποσών οφειλόμενων από συναλλαγές που αφορούν προσωπικά εμβάσματα, κάτω των 40 000 EUR ή ισοδύναμου ποσού, εκτελούνται χωρίς προηγούμενη άδεια.

Η μεταβίβαση κοινοποιείται εκ των προτέρων γραπτώς στην αρμόδια αρχή του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους, εάν αφορά ποσό 10 000 EUR και πάνω ή ισοδύναμο ποσό·

β) οι μεταβιβάσεις ποσών οφειλόμενων από συναλλαγές που αφορούν τρόφιμα, ιατρική περίθαλψη ή ιατρικό εξοπλισμό ή εξυπηρετούν γεωργικούς ή ανθρωπιστικούς σκοπούς, ποσού 100 000 EUR ή άνω ή ισοδύναμου ποσού, καθώς και οι μεταβιβάσεις που αφορούν προσωπικά εμβάσματα, ποσού 40 000 EUR ή άνω ή ισοδύναμου ποσού, απαιτούν προηγούμενη άδεια της αρμόδιας αρχής του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους δυνάμει της παραγράφου 2.

Τα κράτη μέλη ενημερώνονται αμοιβαία σχετικά με κάθε χορηγούμενη άδεια σε τρίμηνα διαστήματα·

- γ) για κάθε άλλη μεταβίβαση ποσού 10 000 EUR ή άνω ή ισοδύναμου ποσού, απαιτείται προηγούμενη άδεια της αρμόδιας αρχής του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους δυνάμει της παραγράφου 2.

Τα κράτη μέλη ενημερώνονται αμοιβαία σχετικά με κάθε χορηγούμενη άδεια σε τρίμηνα διαστήματα.

4. Οι μεταβιβάσεις κεφαλαίων κάτω των 10 000 EUR ή ισοδύναμου ποσού δεν απαιτούν προηγούμενη άδεια ή κοινοποίηση.
5. Οι κοινοποιήσεις και αιτήσεις άδειας μεταφοράς κεφαλαίων προς οντότητα που εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής της παραγράφου 1 στοιχεία α) έως δ) αποστέλλονται από τον πάροχο υπηρεσιών πληρωμών του πληρωτή ή εξ ονόματός του στις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους όπου είναι εγκατεστημένος ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών.

Οι κοινοποιήσεις και αιτήσεις άδειας μεταφοράς κεφαλαίων προς οντότητα που εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής της παραγράφου 1 στοιχεία α) έως δ) αποστέλλονται από τον πάροχο υπηρεσιών πληρωμών του αποδέκτη της πληρωμής ή εξ ονόματός του στις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους όπου είναι εγκατεστημένος ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών.

Αν ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών του πληρωτή ή ο δικαιούχος της πληρωμής δεν εμπίπτουν στον παρόντα κανονισμό, οι κοινοποιήσεις και αιτήσεις αδειάς μεταφοράς αποστέλλονται, σε περίπτωση μεταφοράς προς οντότητα που εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής της παραγράφου 1 στοιχεία α) έως δ), από τον πληρωτή και, στην περίπτωση μεταφοράς από οντότητα που εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής της παραγράφου 1 στοιχεία α) έως δ), από τον δικαιούχο της πληρωμής στις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους όπου κατοικούν αντιστοίχως ο πληρωτής ή ο αποδέκτης της πληρωμής.

6. Τα πιστωτικά και χρηματοοικονομικά ιδρύματα που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος κανονισμού, κατά τις δραστηριότητες που πραγματοποιούν με οντότητες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχεία α) έως δ), και προκειμένου να προληφθούν παραβάσεις του παρόντος κανονισμού, επιδεικνύουν ενισχυμένη επαγρύπνηση ως εξής:
- α) βρίσκονται σε διαρκή επαγρύπνηση όσον αφορά τους λογαριασμούς, ιδίως μέσω των προγραμμάτων τους για τη δέουσα επιμέλεια ως προς τον πελάτη·
 - β) απαιτούν να συμπληρώνονται όλα τα πεδία πληροφοριών των εντολών πληρωμής που αφορούν τον εντολέα και τον δικαιούχο της συγκεκριμένης συναλλαγής και, εφόσον δεν παρέχονται οι σχετικές πληροφορίες, αρνούνται τη συναλλαγή·
 - γ) διατηρούν όλα τα αρχεία συναλλαγών για περίοδο πέντε ετών και τα διαθέτουν στις εθνικές αρχές κατόπιν αίτησής τους·
 - δ) εάν έχουν βάσιμους λόγους να υποπτευθούν ότι δραστηριότητες με πιστωτικά και χρηματοοικονομικά ιδρύματα κ ενδέχεται να πραγματοποιούνται κατά παράβαση των διατάξεων του παρόντος κανονισμού, αναφέρουν αμελλητί τις υπόνοιές τους στη μονάδα χρηματοοικονομικών πληροφοριών (ΜΧΠ) ή σε οποιαδήποτε άλλη αρχή έχει ορίσει το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος, με την επιφύλαξη των άρθρων 5 και 23. Η ΜΧΠ ή άλλη ορισθείσα αρμόδια αρχή χρησιμεύει ως εθνικό κέντρο για τη λήψη και την ανάλυση των αναφορών ύποπτων συναλλαγών που έχουν σχέση με δυνητικές παραβάσεις του παρόντος κανονισμού. Η ΜΧΠ ή άλλη ορισθείσα αρμόδια αρχή έχει εγκαίρως πρόσβαση, άμεσα ή έμμεσα, στα στοιχεία χρηματοοικονομικής, διοικητικής και νομικής φύσεως τα οποία ζητεί προκειμένου να επιτελέσει σωστά τα καθήκοντά της, συμπεριλαμβανομένης της ανάλυσης των αναφορών περί ύποπτων συναλλαγών.

Άρθρο 30α

1. Οι μεταβιβάσεις κεφαλαίων προς και από ιρανικό πρόσωπο, οντότητα ή οργανισμό που δεν εμπίπτουν στο πεδίο του άρθρου 30 παράγραφος 1 διενεργούνται ως εξής:

- α) οι μεταβιβάσεις ποσών οφειλόμενων από συναλλαγές που αφορούν τρόφιμα, ιατρική περίθαλψη ή ιατρικό εξοπλισμό ή εξυπηρετούν γεωργικούς ή ανθρωπιστικούς σκοπούς εκτελούνται χωρίς προηγούμενη άδεια.

Η μεταβίβαση κοινοποιείται εκ των προτέρων γραπτώς στην αρμόδια αρχή του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους, εάν αφορά ποσό 10 000 EUR και πάνω ή ισοδύναμο ποσό·

- β) κάθε άλλη μεταβίβαση κάτω των 40 000 EUR ή ισοδυνάμου ποσού διενεργείται χωρίς προηγούμενη άδεια.

Η μεταβίβαση κοινοποιείται εκ των προτέρων γραπτώς στην αρμόδια αρχή του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους, εάν αφορά ποσό 10 000 EUR και πάνω ή ισοδύναμο ποσό·

- γ) για κάθε άλλη μεταβίβαση 40 000 EUR και πάνω ή ισοδυνάμου ποσού απαιτείται προηγούμενη άδεια της αρμόδιας αρχής του οικ ενδιαφερόμενου είου κράτους μέλους.

Τα κράτη μέλη ενημερώνονται αμοιβαία σχετικά με κάθε απορριπτόμενη άδεια σε τρίμηνα διαστήματα.

2. Οι μεταβιβάσεις κεφαλαίων κάτω των 10 000 EUR ή ισοδυνάμου ποσού δεν απαιτούν προηγούμενη άδεια ή κοινοποίηση.

3. Οι κοινοποιήσεις και αιτήσεις αδειάς μεταφοράς κεφαλαίων υφίστανται τον εξής χειρισμό:
- α) στις ηλεκτρονικές μεταφορές κεφαλαίων εκ μέρους πιστωτικών ή χρηματοοικονομικών ιδρυμάτων:
- i) οι κοινοποιήσεις και οι αιτήσεις χορήγησης άδειας σχετικά με τη μεταφορά κεφαλαίων προς ή από οποιοδήποτε ιρανικό πρόσωπο, οντότητα ή οργανισμό εκτός της Ένωσης απευθύνονται από τον πάροχο υπηρεσίας πληρωμής του δικαιούχου ή για λογαριασμό αυτού στις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους όπου είναι εγκατεστημένος ο πάροχος υπηρεσίας πληρωμών·
 - ii) οι κοινοποιήσεις και οι αιτήσεις χορήγησης άδειας σχετικά με τη μεταφορά κεφαλαίων από ιρανικό πρόσωπο, οντότητα ή οργανισμό εκτός της Ένωσης απευθύνονται από τον πάροχο υπηρεσίας πληρωμής του πληρωτή ή για λογαριασμό αυτού στις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους όπου είναι εγκατεστημένος ο πάροχος υπηρεσίας πληρωμών·
 - iii) εάν, στις περιπτώσεις που αναφέρονται στα σημεία i) και ii), ο πάροχος υπηρεσίας πληρωμής του πληρωτή ή του δικαιούχου δεν εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος κανονισμού, οι κοινοποιήσεις και οι αιτήσεις χορήγησης άδειας απευθύνονται, στην περίπτωση μεταφοράς προς ιρανικό πρόσωπο, οργανισμό ή οντότητα, από τον πληρωτή και, στην περίπτωση μεταφοράς από ιρανικό πρόσωπο, οργανισμό ή οντότητα, από τον δικαιούχο στις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους όπου είναι εγκατεστημένος ο πληρωτής ή ο δικαιούχος, αντιστοίχως·

- iv) οι κοινοποιήσεις και οι αιτήσεις χορήγησης άδειας σχετικά με τη μεταφορά κεφαλαίων προς ή από οποιοδήποτε ιρανικό πρόσωπο, οντότητα ή οργανισμό εντός της Ένωσης απευθύνονται από τον πάροχο υπηρεσίας πληρωμής του δικαιούχου ή για λογαριασμό αυτού στις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους όπου είναι εγκατεστημένος ο πάροχος υπηρεσίας πληρωμών·
- v) οι κοινοποιήσεις και οι αιτήσεις χορήγησης άδειας σχετικά με τη μεταφορά κεφαλαίων από ιρανικό πρόσωπο, οντότητα ή οργανισμό εντός της Ένωσης απευθύνονται από τον πάροχο υπηρεσίας πληρωμής του πληρωτή ή για λογαριασμό αυτού στις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους όπου είναι εγκατεστημένος ο πάροχος υπηρεσίας πληρωμών·
- vi) εάν, στις περιπτώσεις που αναφέρονται στα σημεία iv) και v), ο πάροχος υπηρεσίας πληρωμής του πληρωτή ή του δικαιούχου της πληρωμής δεν εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος κανονισμού, οι κοινοποιήσεις και οι αιτήσεις χορήγησης άδειας απευθύνονται, στην περίπτωση μεταφοράς προς ιρανικό πρόσωπο, οργανισμό ή οντότητα, από τον πληρωτή και, στην περίπτωση μεταφοράς από ιρανικό πρόσωπο, οργανισμό ή οντότητα, από τον δικαιούχο της πληρωμής στις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους όπου είναι εγκατεστημένος ο πληρωτής ή ο δικαιούχος, αντιστοίχως·

- vii) όσον αφορά τη μεταφορά κεφαλαίων προς ή από οποιοδήποτε ιρανικό πρόσωπο, οντότητα ή οργανισμό, όταν ούτε ο πληρωτής ούτε ο δικαιούχος ούτε οι αντίστοιχοι πάροχοι τους υπηρεσιών πληρωμής εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος κανονισμού, αλλά ενεργεί ως μεσάζων ένας πάροχος υπηρεσιών πληρωμής ο οποίος εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος κανονισμού, τότε ο εν λόγω πάροχος φέρει την υποχρέωση να κοινοποιεί ή να ζητά άδεια, κατά περίπτωση, εάν γνωρίζει ή έχει εύλογη αιτία να υποπτεύεται ότι η μεταφορά γίνεται προς ή από ιρανικό πρόσωπο, οντότητα ή οργανισμό. Εάν ως μεσάζοντες ενεργούν περισσότεροι του ενός πάροχοι, μόνο ο πρώτος πάροχος υπηρεσιών πληρωμής που διεκπεραιώνει τη μεταφορά απαιτείται να συμμορφωθεί προς την υποχρέωση να κοινοποιήσει ή να ζητήσει άδεια, κατά περίπτωση. Οποιαδήποτε κοινοποίηση ή αίτηση χορήγησης άδειας πρέπει να απευθύνεται στις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους στο οποίο είναι εγκατεστημένος ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμής·
- viii) εάν περισσότεροι του ενός πάροχοι υπηρεσιών πληρωμής ενέχονται σε σειρά συνδεόμενων μεταφορών κεφαλαίων, οι μεταφορές εντός της Ένωσης περιλαμβάνουν αναφορά της άδειας που χορηγήθηκε βάσει του παρόντος άρθρου·
- β) στην περίπτωση μη ηλεκτρονικών μεταφορών κεφαλαίων, οι κοινοποιήσεις και οι αιτήσεις χορήγησης άδειας σχετικά με τη μεταφορά κεφαλαίων υφίστανται τον εξής χειρισμό:
- i) οι κοινοποιήσεις και οι αιτήσεις χορήγησης άδειας σχετικά με τη μεταφορά κεφαλαίων προς οποιοδήποτε ιρανικό πρόσωπο, οντότητα ή οργανισμό απευθύνονται από τον πληρωτή στις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους όπου είναι εγκατεστημένος ο πληρωτής·

- ii) οι κοινοποιήσεις και οι αιτήσεις χορήγησης άδειας σχετικά με τη μεταφορά κεφαλαίων από ιρανικό πρόσωπο, οντότητα ή οργανισμό απευθύνονται από τον δικαιούχο στις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους όπου είναι εγκατεστημένος ο δικαιούχος.

Άρθρο 30β

1. Στην περίπτωση που χορηγείται άδεια σύμφωνα με το άρθρο 24, 25, 26, 27, 28 ή 28α, τα άρθρα 30 και 30α δεν εφαρμόζονται.

Η απαίτηση προηγούμενης άδειας μεταφοράς κεφαλαίων όπως προβλέπεται στο άρθρο 30 παράγραφος 3 στοιχεία β) και γ) δεν θίγει την εκτέλεση μεταφοράς κεφαλαίων που έχει κοινοποιηθεί στην αρμοδία αρχή ή εγκριθεί από αυτήν εκ των προτέρων πριν από ... [ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος τροποποιητικού κανονισμού]. Τέτοιες μεταφορές κεφαλαίων εκτελούνται πριν από ... [3 μήνες μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος τροποποιητικού κανονισμού].

Τα άρθρα 30 και 30α δεν εφαρμόζονται στις μεταφορές κεφαλαίων που προβλέπονται στο άρθρο 29.

2. Το άρθρο 30 παράγραφος 3 και το άρθρο 30α παράγραφος 1 εφαρμόζονται ανεξαρτήτως του αν η μεταφορά των κεφαλαίων εκτελείται με μία ή με περισσότερες πράξεις που φαίνεται να συνδέονται.

Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, οι “πράξεις που φαίνεται να συνδέονται” περιλαμβάνουν:

- α) αλυσιδωτές μεταβιβάσεις από ή προς το ίδιο χρηματοοικονομικό ή πιστωτικό ίδρυμα που εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του άρθρου 30 παράγραφος 1 στοιχεία α) έως δ) ή από ή προς το ίδιο ιρανικό πρόσωπο, οντότητα ή φορέα οι οποίες διενεργούνται σε σχέση με ενιαία υποχρέωση πραγματοποίησης μεταφοράς κεφαλαίων και στο πλαίσιο των οποίων κάθε μεμονωμένη μεταφορά δεν υπερβαίνει τα όρια που ορίζονται στα άρθρα 30 και 30α, αλλά το άθροισμα των μεταφερομένων ποσών πληροί τα κριτήρια κοινοποίησης ή χορήγησης άδειας· ή
- β) αλυσιδωτές μεταβιβάσεις που ενέχουν διαφορετικούς παρόχους υπηρεσιών πληρωμών ή φυσικά ή νομικά πρόσωπα και οι οποίες αφορούν μία ενιαία υποχρέωση πραγματοποίησης μεταβίβασης κεφαλαίων.
3. Για τους σκοπούς του άρθρου 30 παράγραφος 3 στοιχεία β) και γ) και του άρθρου 30α παράγραφος 1 στοιχείο γ), οι αρμόδιες αρχές δύνανται να χορηγούν την άδεια, υπό τους όρους και τις προϋποθέσεις που κρίνονται κατάλληλες, εκτός εάν έχουν εύλογους λόγους να θεωρούν ότι η μεταβίβαση κεφαλαίων για την οποία ζητείται η άδεια μπορεί να είναι κατά παράβαση απαγόρευσης ή υποχρέωσης που προβλέπεται στον παρόντα κανονισμό.

Οι αρμόδιες αρχές δύνανται να επιβάλλουν τέλος για την αξιολόγηση αιτήσεων άδειας.

4. Για τους σκοπούς του άρθρου 30α παράγραφος 1 στοιχείο γ), η άδεια θεωρείται ότι χορηγήθηκε, εάν η αρμόδια αρχή έλαβε γραπτή αίτηση και δεν διατύπωσε, εντός τεσσάρων εβδομάδων, γραπτές αντιρρήσεις για τη μεταβίβαση των κεφαλαίων. Εάν η αντίρρηση διατυπωθεί επειδή εκκρεμεί σχετική έρευνα, η αρμόδια αρχή αναφέρει το στοιχείο αυτό και γνωστοποιεί την απόφασή της το ταχύτερο δυνατόν. Οι αρμόδιες αρχές έχουν εγκαίρως πρόσβαση, άμεσα ή έμμεσα, στα στοιχεία χρηματοοικονομικής, διοικητικής και νομικής φύσεως που είναι απαραίτητα για τη διενέργεια της έρευνας.
5. Τα ακόλουθα πρόσωπα, οντότητες ή οργανισμοί δεν εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής των άρθρων 30 και 30α:
- α) τα πρόσωπα, οι οντότητες ή οι οργανισμοί που απλώς μετατρέπουν έντυπα έγγραφα σε ηλεκτρονικά δεδομένα και ενεργούν στο πλαίσιο συμβολαίου με πιστωτικό ίδρυμα ή χρηματοοικονομικό ίδρυμα·
 - β) τα πρόσωπα, οι οντότητες ή οι οργανισμοί που παρέχουν σε πιστωτικά ή χρηματοοικονομικά ιδρύματα αποκλειστικά συστήματα επικοινωνιών ή άλλα συστήματα υποστήριξης για τη διαβίβαση κεφαλαίων· ή
 - γ) τα πρόσωπα, οι οντότητες ή οι οργανισμοί που παρέχουν σε πιστωτικά ή χρηματοοικονομικά ιδρύματα αποκλειστικά συστήματα συμψηφισμού και διακανονισμού.

Άρθρο 31

1. Τα υποκαταστήματα και οι θυγατρικές, που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος κανονισμού όπως ορίζονται στο άρθρο 49, πιστωτικών και χρηματοοικονομικών ιδρυμάτων εγκατεστημένων στο Ιράν κοινοποιούν στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο είναι εγκατεστημένα όλες τις μεταφορές κεφαλαίων από ή προς αυτά, καθώς και τα ονόματα των μερών και το ποσό και την ημερομηνία της συναλλαγής, ενός πέντε εργάσιμων ημερών από την εκτέλεση ή την αποδοχή της μεταφοράς των κεφαλαίων. Εάν η πληροφορία είναι διαθέσιμη, η κοινοποίηση πρέπει να προσδιορίζει τη φύση της συναλλαγής και, κατά περίπτωση, τη φύση των εμπορευμάτων τα οποία καλύπτει η συναλλαγή και να επισημαίνει ειδικότερα εάν πρόκειται για εμπορεύματα υπαγόμενα στα παραρτήματα I, II, IIΑ, III, IV, IVΑ, V, VI, VIΑ, VIB, VII, VIIΑ ή VIIΒ του παρόντος κανονισμού και, εφόσον η εξαγωγή τους υπόκειται σε άδεια, να αναφέρεται ο αριθμός της χορηγηθείσας άδειας.
2. Με την επιφύλαξη των ρυθμίσεων περί ανταλλαγής πληροφοριών και σύμφωνα με αυτές, οι αρμόδιες αρχές προς τις οποίες γίνεται η κοινοποίηση διαβιβάζουν αμελλητί τα δεδομένα για τις κοινοποιήσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1, εφόσον είναι αναγκαίο, στις αρμόδιες αρχές των άλλων κρατών μελών στα οποία είναι εγκατεστημένοι οι αντισυμβαλλόμενοι των σχετικών συναλλαγών, προκειμένου να αποφευχθεί οποιαδήποτε συναλλαγή που μπορεί να συμβάλει σε επικίνδυνες πυρηνικές δραστηριότητες όσον αφορά τη διάδοση πυρηνικών όπλων ή στην ανάπτυξη συστημάτων εκτόξευσης πυρηνικών όπλων.

Άρθρο 33

1. Απαγορεύεται στα πιστωτικά και χρηματοοικονομικά ιδρύματα που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του άρθρου 49 να προβαίνουν σε οποιαδήποτε από τις ακόλουθες ενέργειες:
 - α) στο άνοιγμα νέου τραπεζικού λογαριασμού σε πιστωτικό ή χρηματοοικονομικό ίδρυμα εγκατεστημένο στο Ιράν ή σε οποιοδήποτε πιστωτικό ή χρηματοοικονομικό ίδρυμα αναφέρεται στο άρθρο 30 παράγραφος 1·
 - β) στη δημιουργία νέας σχέσης τραπεζικής ανταπόκρισης με πιστωτικό ή χρηματοοικονομικό ίδρυμα εγκατεστημένο στο Ιράν ή με οποιοδήποτε πιστωτικό ή χρηματοοικονομικό ίδρυμα αναφέρεται στο άρθρο 30 παράγραφος 1·
 - γ) στο άνοιγμα νέου γραφείου αντιπροσώπευσης στο Ιράν ή στην ίδρυση νέου υποκαταστήματος ή θυγατρικής στο Ιράν·
 - δ) στη σύσταση κοινοπραξίας με πιστωτικό ή χρηματοοικονομικό ίδρυμα εγκατεστημένο στο Ιράν ή με οποιοδήποτε πιστωτικό ή χρηματοοικονομικό ίδρυμα αναφέρεται στο άρθρο 30 παράγραφος 1.
2. Απαγορεύεται:
 - α) η χορήγηση άδειας για άνοιγμα στην Ένωση γραφείου αντιπροσώπευσης ή για ίδρυση στην Ένωση υποκαταστήματος ή θυγατρικής πιστωτικού ή χρηματοοικονομικού ιδρύματος εγκατεστημένου στο Ιράν ή οποιουδήποτε πιστωτικού ή χρηματοοικονομικού ιδρύματος αναφέρεται στο άρθρο 30 παράγραφος 1·

- β) η σύναψη συμφωνιών για λογαριασμό ή εξ ονόματος πιστωτικού ή χρηματοοικονομικού ιδρύματος εγκατεστημένου στο Ιράν ή για λογαριασμό ή εξ ονόματος οποιουδήποτε πιστωτικού ή χρηματοοικονομικού ιδρύματος αναφέρεται στο άρθρο 30 παράγραφος 1 οι οποίες αφορούν το άνοιγμα γραφείου αντιπροσώπευσης ή την εγκατάσταση υποκαταστήματος ή θυγατρικής στην Ένωση·
- γ) η χορήγηση άδειας για την ανάληψη και άσκηση δραστηριότητας πιστωτικού οργανισμού ή για κάθε άλλη επιχείρηση που απαιτεί προηγούμενη άδεια από γραφείο αντιπροσώπευσης, υποκατάστημα ή θυγατρική πιστωτικού ή χρηματοοικονομικού ιδρύματος εγκατεστημένου στο Ιράν ή οποιουδήποτε πιστωτικού ή χρηματοοικονομικού ιδρύματος αναφέρεται στο άρθρο 30 παράγραφος 1, εάν το γραφείο αντιπροσώπευσης, το υποκατάστημα ή η θυγατρική δεν λειτουργούσε πριν από ... [ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος τροποποιητικού κανονισμού]·
- δ) η απόκτηση ή η διεύρυνση συμμετοχής ή η ανάληψη οποιουδήποτε άλλου ιδιοκτησιακού συμφέροντος σε πιστωτικό ή χρηματοοικονομικό ίδρυμα που υπάγεται στο πεδίο εφαρμογής του άρθρου 49 από οποιοδήποτε πιστωτικό ή χρηματοοικονομικό ίδρυμα αναφέρεται στο άρθρο 30 παράγραφος 1.

Άρθρο 34

Απαγορεύεται:

- α) η άμεση ή έμμεση πώληση ή αγορά κρατικών ομολόγων ή ομολόγων εγγυημένων από το κράτος που εκδόθηκαν μετά την ... [ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος τροποποιητικού κανονισμού], από ή προς οποιοδήποτε από τα ακόλουθα:
- i) το Ιράν ή την κυβέρνησή του και τις δημόσιες υπηρεσίες, επιχειρήσεις και οργανισμούς του·

- ii) πιστωτικό ή χρηματοοικονομικό ίδρυμα εγκατεστημένο στο Ιράν ή οποιοδήποτε πιστωτικό ή χρηματοοικονομικό ίδρυμα αναφέρεται στο άρθρο 30 παράγραφος 1·
 - iii) φυσικό ή νομικό πρόσωπο, οντότητα ή οργανισμό που ενεργεί εξ ονόματος ή κατ' εντολήν νομικού προσώπου, οντότητας ή οργανισμού που αναφέρεται στο σημείο i) ή ii)·
 - iv) φυσικό ή νομικό πρόσωπο, οντότητα ή οργανισμό που ανήκει ή ελέγχεται από πρόσωπο, οντότητα ή οργανισμό που αναφέρεται στο σημείο i), ii) ή iii)·
- β) η παροχή σε πρόσωπο, οντότητα ή οργανισμό που αναφέρεται στο στοιχείο α) υπηρεσιών διαμεσολάβησης σχετικά με κρατικά ομόλογα ή ομόλογα εγγυημένα από το κράτος που εκδόθηκαν μετά την ... [ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος τροποποιητικού κανονισμού]·
- γ) η συνδρομή σε πρόσωπο, οντότητα ή οργανισμό που αναφέρεται στο στοιχείο α), προκειμένου να εκδώσει κρατικά ομόλογα ή ομόλογα εγγυημένα από το κράτος, με την παροχή υπηρεσιών διαμεσολάβησης, τη διαφήμιση ή οποιαδήποτε άλλη υπηρεσία σχετικά με τα εν λόγω ομόλογα.

Άρθρο 35

1. Απαγορεύεται η παροχή ασφάλισης ή αντασφάλισης ή η διαμεσολάβηση για την παροχή ασφάλισης ή αντασφάλισης:
- α) στο Ιράν ή την κυβέρνησή του, καθώς και στις δημόσιες υπηρεσίες, επιχειρήσεις και οργανισμούς·
 - β) σε οποιοδήποτε ιρανικό πρόσωπο, οντότητα ή οργανισμό πλην φυσικών προσώπων· ή
 - γ) σε φυσικό ή νομικό πρόσωπο, οντότητα ή οργανισμό, όταν ενεργεί εξ ονόματος ή υπό την καθοδήγηση νομικού προσώπου, οντότητας ή οργανισμού που αναφέρεται στο στοιχείο α) ή β).

2. Η παράγραφος 1 στοιχεία α) και β) δεν εφαρμόζεται στην παροχή ή στη διαμεσολάβηση υποχρεωτικής ασφάλισης ή ασφάλισης αστικής ευθύνης ή αντασφάλισης, προς ιρανικά πρόσωπα, οντότητες και οργανισμούς με έδρα την Ένωση, ούτε στην παροχή ασφάλισης σε ιρανικές διπλωματικές ή προξενικές αποστολές στην Ένωση.
3. Η παράγραφος 1 στοιχείο γ) δεν εφαρμόζεται στην παροχή ασφάλισης ή στη διαμεσολάβηση ασφάλισης, συμπεριλαμβανομένης της ασφάλισης ασθένειας και ταξιδιού ή της αντασφάλισης, σε άτομα που ενεργούν ως ιδιώτες, εκτός από τα πρόσωπα που απαριθμούνται στα παραρτήματα VIII και IX.

Η παράγραφος 1 στοιχείο γ) δεν εμποδίζει την παροχή ασφάλισης ή αντασφάλισης ή τη διαμεσολάβηση ασφάλισης σε ιδιοκτήτες σκαφών, αεροσκαφών ή οχημάτων που ναυλώνονται από πρόσωπα, οντότητες ή οργανισμούς που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχείο α) ή β).

Για τους σκοπούς της παραγράφου 1 στοιχείο γ), τα πρόσωπα, οι οντότητες ή οι οργανισμοί θεωρείται ότι δεν ενεργούν υπό την καθοδήγηση προσώπων, οντοτήτων ή οργανισμών που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχεία α) και β), εφόσον οι οδηγίες αφορούν την πρόσδεση, φόρτωση, εκφόρτωση ή ασφαλή προσωρινή διέλευση σκάφους ή αεροσκάφους από τα ιρανικά χωρικά ύδατα ή τον ιρανικό εναέριο χώρο.

4. Το παρόν άρθρο απαγορεύει την επέκταση ή ανανέωση συμφωνιών ασφάλισης και αντασφάλισης που έχουν συναφθεί πριν από ... [ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος τροποποιητικού κανονισμού], αλλά, με την επιφύλαξη του άρθρου 23 παράγραφος 3, δεν απαγορεύει τη συμμόρφωση με συμφωνίες που έχουν συναφθεί πριν από την ημερομηνία αυτή.»

16) τα άρθρα 36 και 37 αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«ΚΕΦΑΛΑΙΟ VI

ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΣΤΙΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ

Άρθρο 36

1. Για να αποτραπεί η μεταφορά των αγαθών και τεχνολογιών που καλύπτει ο κοινός στρατιωτικός κατάλογος ή των οποίων απαγορεύεται βάσει του παρόντος κανονισμού η προμήθεια, πώληση, μεταφορά, εξαγωγή ή εισαγωγή, και επιπλέον της υποχρέωσης παροχής στις αρμόδιες αρχές πληροφοριών πριν από την άφιξη και πριν από την αναχώρηση, όπως καθορίζονται στις σχετικές διατάξεις που αφορούν τις συνοπτικές διασαφήσεις εισόδου και εξόδου, καθώς και τις τελωνειακές διασαφήσεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου* και του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής**, το πρόσωπο που παρέχει τις πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου δηλώνει κατά πόσον τα αγαθά υπόκεινται στον κοινό στρατιωτικό κατάλογο ή τον παρόντα κανονισμό και, εφόσον η εξαγωγή τους υπόκειται σε έγκριση, διευκρινίζει τα στοιχεία της άδειας εξαγωγής που χορηγήθηκε.
2. Τα απαιτούμενα πρόσθετα στοιχεία που αναφέρονται στο παρόν άρθρο υποβάλλονται είτε γραπτώς είτε με δέουσα τελωνειακή διασάφηση, κατά περίπτωση.

Άρθρο 37

1. Απαγορεύεται η παροχή καυσίμων ή τροφοδοσίας ή οποιασδήποτε άλλης εξυπηρέτησης σε σκάφη τελούντα, άμεσα ή έμμεσα, υπό την κατοχή ή τον έλεγχο προσώπου, οντότητας ή οργανισμού του Ιράν, εάν οι πάροχοι των εν λόγω υπηρεσιών διαθέτουν πληροφορίες, ιδίως από τις αρμόδιες τελωνειακές αρχές, με βάση τα παρεχόμενα πριν από την άφιξη και πριν από την αναχώρηση στοιχεία που αναφέρονται στο άρθρο 36, από τις οποίες μπορεί ευλόγως να εικασθεί ότι τα σκάφη αυτά μεταφέρουν αγαθά που περιλαμβάνονται στον κοινό στρατιωτικό κατάλογο ή αγαθά των οποίων η προμήθεια, η πώληση, η μεταφορά ή η εξαγωγή απαγορεύονται δυνάμει του παρόντος κανονισμού, εκτός εάν η παροχή των υπηρεσιών αυτών είναι αναγκαία για ανθρωπιστικούς λόγους.
2. Απαγορεύεται η παροχή τεχνικής εξυπηρέτησης και συντήρησης προς αεροσκάφη μεταφοράς φορτίου τελούντα, άμεσα ή έμμεσα, υπό την κατοχή ή τον έλεγχο προσώπου, οντότητας ή οργανισμού του Ιράν, όταν οι πάροχοι των εν λόγω υπηρεσιών διαθέτουν πληροφορίες, ιδίως από τις αρμόδιες τελωνειακές αρχές με βάση τα παρεχόμενα πριν από την άφιξη και πριν από την αναχώρηση στοιχεία που αναφέρονται στο άρθρο 36, από τις οποίες μπορεί ευλόγως να διαπιστωθεί ότι τα αεροσκάφη μεταφοράς φορτίου μεταφέρουν αγαθά που περιλαμβάνονται στον κοινό στρατιωτικό κατάλογο ή αγαθά των οποίων η προμήθεια, η πώληση, η μεταφορά ή η εξαγωγή απαγορεύονται δυνάμει του παρόντος κανονισμού, εκτός εάν η παροχή των υπηρεσιών αυτών είναι αναγκαία για ανθρωπιστικούς λόγους και λόγους ασφάλειας.
3. Οι απαγορεύσεις των παραγράφων 1 και 2 του παρόντος άρθρου ισχύουν μέχρι να γίνει η επιθεώρηση του φορτίου, καθώς και, αν χρειαστεί, η κατάσχεση ή κράτησή του.

Κάθε κατάσχεση και διάθεση, σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία ή την απόφαση αρμόδιας αρχής, μπορεί να πραγματοποιείται δαπάναις του εισαγωγέα ή να εισπράττεται από κάθε άλλο πρόσωπο ή οντότητα που ευθύνεται για την απόπειρα παράνομης προμήθειας, πώλησης, μεταβίβασης ή εξαγωγής.

* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1992, περί θεσπίσεως κοινοτικού τελωνειακού κώδικα (ΕΕ L 302 της 19.10.1992, σ. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/1992/2913/oj>).

** Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής, της 2ας Ιουλίου 1993, για τον καθορισμό ορισμένων διατάξεων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου για τη θέσπιση του κοινοτικού τελωνειακού κώδικα (ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/1993/2454/oj>).»

17) παρεμβάλλονται τα ακόλουθα άρθρα:

«Άρθρο 37α

1. Απαγορεύεται η παροχή των ακόλουθων υπηρεσιών όσον αφορά τα πετρελαιοφόρα και φορτηγά πλοία που φέρουν τη σημαία της Ισλαμικής Δημοκρατίας του Ιράν ή των οποίων την ιδιοκτησία, τη μίσθωση ή την εκμετάλλευση έχει, άμεσα ή έμμεσα, ιρανικό πρόσωπο, οντότητα ή οργανισμός:

α) της παροχής υπηρεσιών νηογνωμόνων κάθε είδους, που περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων, τα εξής:

i) την εκπόνηση και εφαρμογή κανόνων νηογνωμόνων ή τεχνικών προδιαγραφών όσον αφορά τον σχεδιασμό, την κατασκευή, τον εξοπλισμό και τη συντήρηση πλοίων, καθώς και τα συστήματα διαχείρισης που φέρει το πλοίο·

ii) τη διενέργεια ερευνών και επιθεωρήσεων σύμφωνα με τους κανόνες και τις διαδικασίες νηογνωμόνων·

- iii) την απονομή χαρακτηριστικών κλάσης και την έκδοση, την επικύρωση ή την ανανέωση πιστοποιητικών συμμόρφωσης με τους κανόνες ή τις προδιαγραφές νηογνομόνων·
- β) της επίβλεψης του σχεδιασμού, της κατασκευής και της επισκευής πλοίων και των μερών αυτών, ιδίως των κινητήριων μονάδων, των στοιχείων, των μηχανημάτων, των ηλεκτρικών εγκαταστάσεων και του εξοπλισμού ελέγχου, καθώς και της συμμετοχής στα ανωτέρω, καθώς και της σχετικής τεχνικής συνδρομής, χρηματοδότησης ή χρηματοοικονομικής συνδρομής·
- γ) της επιθεώρησης, των δοκιμών και της πιστοποίησης του θαλάσσιου εξοπλισμού, των υλικών και των στοιχείων, καθώς και της επίβλεψης της εγκατάστασής τους επί του πλοίου και της ολοκλήρωσης του συστήματος·
- δ) της διενέργειας ερευνών, επιθεωρήσεων, ελέγχων και επισκέψεων και της έκδοσης, της ανανέωσης ή της επικύρωσης των σχετικών πιστοποιητικών και εγγράφων συμμόρφωσης, για λογαριασμό της αρχής του κράτους της σημαίας, σύμφωνα με τη Διεθνή Σύμβαση για την Ασφάλεια της Ανθρώπινης Ζωής στη Θάλασσα, του 1974, όπως τροποποιήθηκε (SOLAS 1974), και το πρωτόκολλο της του 1988· τη Διεθνή Σύμβαση για την πρόληψη της ρύπανσης από πλοία του 1973, όπως τροποποιήθηκε από το σχετικό πρωτόκολλο του 1978, όπως τροποποιήθηκε (MARPOL 73/78)· τη Σύμβαση περί διεθνών κανονισμών προς αποφυγήν συγκρούσεων εν θαλάσση του 1972, όπως τροποποιήθηκε (COLREG 1972)· τη Διεθνή Σύμβαση περί γραμμών φορτώσεως φορτίων του 1966 (LL 1966) και το πρωτόκολλό της του 1988· τη Διεθνή Σύμβαση για πρότυπα εκπαίδευσης, έκδοσης πιστοποιητικών και τήρησης φυλακών ναυτικών του 1978, όπως τροποποιήθηκε (Σύμβαση STCW)· και τη Διεθνή Σύμβαση του 1969 για την καταμέτρηση της χωρητικότητας των πλοίων (TONNAGE 1969).

2. Η απαγόρευση της παραγράφου 1 εφαρμόζεται από ... [3 μήνες μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος τροποποιητικού κανονισμού].

Άρθρο 37β

1. Απαγορεύεται η χορήγηση σκαφών προοριζόμενων για μεταφορά ή αποθήκευση πετρελαίου και πετροχημικών προϊόντων:
- α) σε οποιοδήποτε ιρανικό πρόσωπο, οντότητα ή οργανισμό· ή
 - β) σε κάθε άλλο πρόσωπο, οντότητα ή φορέα, εκτός αν οι πάροχοι των σκαφών έχουν λάβει τα κατάλληλα μέτρα για την απαγόρευση χρήσης των σκαφών για τη μεταφορά ή εναποθήκευση πετρελαίου ή πετροχημικών προϊόντων καταγομένων ή εξαχθέντων από το Ιράν.
2. Η απαγόρευση της παραγράφου 1 δεν θίγει την εκτέλεση υποχρεώσεων που απορρέουν από συμβάσεις και δευτερεύουσες συμβάσεις που αναφέρονται στο άρθρο 12 παράγραφος 1 στοιχεία β) και γ) και στο άρθρο 14 παράγραφος 1 στοιχεία β) και γ), υπό την προϋπόθεση ότι η εισαγωγή και μεταφορά ιρανικού αργού πετρελαίου, πετρελαίου ή πετρελαιοειδών έχουν κοινοποιηθεί στην αρμόδια αρχή δυνάμει του άρθρου 12 παράγραφος 1 ή του άρθρου 14 παράγραφος 1.»
- 18) στο άρθρο 38 παράγραφος 1, το στοιχείο α) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
- «α) καθορισθέντα πρόσωπα, οντότητες ή οργανισμούς που απαριθμούνται στα παραρτήματα VIII και IX.»

19) παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο:

«Άρθρο 39

Για τους σκοπούς των άρθρων 8 και 9, του άρθρου 17 παράγραφος 2 στοιχείο β) και των άρθρων 30 και 35, δεν θεωρούνται ως ιρανικά πρόσωπα, οντότητες ή οργανισμοί οι οργανισμοί, οι οντότητες ή οι δικαιούχοι που προκύπτουν από συμφωνία κατανομής της παραγωγής η αρχική ανάθεση της οποίας έγινε από κρατικές κυβερνήσεις πλην εκείνης του Ιράν πριν από ... [ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος τροποποιητικού κανονισμού]. Στις περιπτώσεις αυτές και σε συνάρτηση με το άρθρο 8, η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους δύναται να απαιτεί τις κατάλληλες εγγυήσεις τελικού χρήστη από τους οργανισμούς ή οντότητες για κάθε πώληση, προμήθεια, μεταφορά ή εξαγωγή βασικού εξοπλισμού ή τεχνολογίας που απαριθμείται στο παράρτημα VI.»

20) στο άρθρο 40 παράγραφος 1, το στοιχείο α) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

α) παρέχουν αμέσως κάθε πληροφορία που μπορεί να διευκολύνει τη συμμόρφωση προς τον παρόντα κανονισμό, όπως πληροφορίες για δεσμευμένους λογαριασμούς και ποσά σύμφωνα με το άρθρο 23, στις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών στα οποία κατοικούν ή ευρίσκονται και την διαβιβάζουν, κατευθείαν ή μέσω των κρατών μελών, στην Επιτροπή.»

21) το άρθρο 41 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 41

Απαγορεύεται η συμμετοχή, εν γνώσει και εκ προθέσεως, σε δραστηριότητες με αντικείμενο ή αποτέλεσμα, άμεσο ή έμμεσο, την καταστρατήγηση των μέτρων στο άρθρο 2, 4α ή 4β, στο άρθρο 5 παράγραφος 1 ή στο άρθρο 8, 9, 10α, 10β, 10δ, 10ε, 11, 13, 14α, 15α, 15β, 17, 22, 23, 30, 30α, 34, 35, 37α ή 37β.»

22) στο άρθρο 42, παρεμβάλλεται η ακόλουθη παράγραφος:

«3. Η καλή τη πίστει γνωστοποίηση, όπως προβλέπεται στα άρθρα 30 και 31, από οργανισμό ή πρόσωπο που εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος κανονισμού ή από υπάλληλο ή διευθυντή τους των πληροφοριών που αναφέρονται στα άρθρα 30 και 31 δεν συνεπάγεται οποιουδήποτε είδους ευθύνη για τον οργανισμό ή το πρόσωπο ή τους διευθυντές ή τους υπαλλήλους του.»

23) παρεμβάλλονται τα ακόλουθα άρθρα:

Άρθρο 43

1. Τα κράτη μέλη μπορούν να λάβουν όλα τα μέτρα που θεωρούν αναγκαία για να διασφαλίσουν την τήρηση των σχετικών διεθνών, ενωσιακών ή εθνικών νομικών υποχρεώσεων σχετικά με την υγεία και την ασφάλεια των εργαζομένων και την περιβαλλοντική προστασία, όταν η συνεργασία με φυσικό πρόσωπο, φορέα ή οργανισμό από το Ιράν μπορεί να επηρεαστεί από την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού.
2. Για τους σκοπούς των μέτρων που λαμβάνονται δυνάμει της παραγράφου 1, οι απαγορεύσεις των άρθρων 8 και 9, του άρθρου 17 παράγραφος 2 στοιχείο β), του άρθρου 23 παράγραφος 2 και των άρθρων 30 και 35 δεν εφαρμόζονται.
3. Το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος κοινοποιεί, τουλάχιστον δέκα εργάσιμες ημέρες πριν από τη χορήγηση της άδειας, στα άλλα κράτη μέλη και την Επιτροπή τη διαπίστωση που αναφέρεται στην παράγραφο 1, καθώς και την πρόθεσή του να χορηγήσει άδεια. Σε περίπτωση άμεσης απειλής για το περιβάλλον και/ή την υγεία και την ασφάλεια των εργαζομένων στην Ένωση η οποία απαιτεί επείγοντα μέτρα, το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος μπορεί να χορηγήσει άδεια χωρίς προηγούμενη κοινοποίηση και ενημερώνει σχετικά τα άλλα κράτη μέλη και την Επιτροπή εντός δέκα εργάσιμων ημερών από τη χορήγηση της άδειας.

Άρθρο 43α

1. Κατά παρέκκλιση από τα άρθρα 8 και 9, το άρθρο 17 παράγραφος 1, όσον αφορά τα πρόσωπα, τις οντότητες ή τους οργανισμούς του Ιράν που αναφέρονται στο άρθρο 17 παράγραφος 2 στοιχείο β), το άρθρο 23 παράγραφοι 2 και 3, όσον αφορά τα πρόσωπα, τις οντότητες και τους οργανισμούς που περιλαμβάνονται στον κατάλογο του παραρτήματος ΙΧ, και τα άρθρα 30 και 35, οι αρμόδιες αρχές ενός κράτους μέλους δύνανται να εγκρίνουν, υπό τις προϋποθέσεις που κρίνουν κατάλληλες, δραστηριότητες εξερεύνησης ή εκμετάλλευσης υδρογονανθράκων στην Ένωση, οι οποίες αναλαμβάνονται κατόπιν άδειας εξερεύνησης ή εκμετάλλευσης, χορηγούμενης από κράτος μέλος σε πρόσωπο, οντότητα ή οργανισμό που περιλαμβάνεται στον κατάλογο του παραρτήματος ΙΧ, εφόσον πληρούνται οι ακόλουθες προϋποθέσεις:
 - α) η άδεια εξερεύνησης ή εκμετάλλευσης υδρογονανθράκων στο πλαίσιο της Ένωσης χορηγήθηκε πριν από την ημερομηνία κατά την οποία κατονομάσθηκε το πρόσωπο, η οντότητα ή ο οργανισμός που περιλαμβάνεται στον κατάλογο του παραρτήματος ΙΧ· και
 - β) η άδεια είναι απαραίτητη για να αποφευχθούν ή να αποκατασταθούν περιβαλλοντικές ζημιές στην Ένωση ή για να προληφθεί η οριστική ακύρωση της αξίας της άδειας, συμπεριλαμβανομένης της διασφάλισης του αγωγού και των υποδομών που χρησιμοποιούνται στο πλαίσιο της δραστηριότητας που καλύπτεται από την άδεια, σε προσωρινή βάση. Η άδεια αυτή μπορεί να περιλαμβάνει μέτρα λαμβανόμενα σύμφωνα με την εφαρμοστέα εθνική νομοθεσία.
2. Η παρέκκλιση που προβλέπεται στην παράγραφο 1 χορηγείται μόνο για την περίοδο που είναι αναγκαία και η διάρκεια ισχύος της δεν υπερβαίνει τη διάρκεια ισχύος της άδειας που εκδόθηκε για το πρόσωπο, την οντότητα ή τον οργανισμό που περιλαμβάνεται στον κατάλογο του παραρτήματος ΙΧ. Σε περίπτωση που η αρμόδια αρχή θεωρεί ότι απαιτείται υποκατάσταση των συμβάσεων ή παροχή αποζημιώσεων, η περίοδος ισχύος της παρέκκλισης δεν υπερβαίνει τα πέντε έτη.

3. Το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος κοινοποιεί στα άλλα κράτη μέλη και στην Επιτροπή, τουλάχιστον δέκα εργάσιμες ημέρες πριν από τη χορήγηση της άδειας, την πρόθεσή του να χορηγήσει άδεια. Σε περίπτωση απειλής για το περιβάλλον στην Ένωση η οποία απαιτεί επείγοντα μέτρα για την πρόληψη ζημιών στο περιβάλλον, το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος μπορεί να χορηγήσει άδεια χωρίς προηγούμενη κοινοποίηση και ενημερώνει σχετικά τα άλλα κράτη μέλη και στην Επιτροπή εντός τριών εργάσιμων ημερών από τη χορήγηση της άδειας.»

24) στο άρθρο 44 παράγραφος 1, το στοιχείο α) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«α) που αφορούν κεφάλαια δεσμευμένα βάσει του άρθρου 23 και παρεκκλίσεις που χορηγήθηκαν βάσει των άρθρων 24, 25, 26 και 27,»

25) τα άρθρα 45 και 46 αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 45

Η Επιτροπή:

- α) τροποποιεί το παράρτημα II με βάση τις αποφάσεις που λαμβάνει είτε το Συμβούλιο Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών είτε η επιτροπή κυρώσεων ή με βάση τις πληροφορίες που υποβάλλουν τα κράτη μέλη·
- β) τροποποιεί τα παραρτήματα IIΑ, III, IV, IVΑ, V, VI, VIΑ, VIB, VII, VIIΑ, VIIB και X βάσει πληροφοριών που παρέχουν τα κράτη μέλη.

Άρθρο 46

1. Όταν το Συμβούλιο Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών ή η επιτροπή κυρώσεων καταχωρίζει στον κατάλογο φυσικό ή νομικό πρόσωπο, οντότητα ή φορέα και παράσχει αιτιολογική έκθεση για την εγγραφή αυτήν, το Συμβούλιο εγγράφει αυτό το φυσικό ή νομικό πρόσωπο, οντότητα ή φορέα στο παράρτημα VIII.
 2. Όταν το Συμβούλιο αποφασίζει να υπαγάγει φυσικό ή νομικό πρόσωπο, οντότητα ή οργανισμό στα μέτρα που αναφέρονται στο άρθρο 23 παράγραφοι 2 και 3, τροποποιεί αναλόγως το παράρτημα IX.
 3. Το Συμβούλιο γνωστοποιεί την απόφασή του, μαζί με τους λόγους καταχώρισης, στο φυσικό ή νομικό πρόσωπο, οντότητα ή οργανισμό που αναφέρονται στην παράγραφο 1 ή 2, είτε άμεσα, εάν η διεύθυνση είναι γνωστή, είτε με δημοσίευση σχετικής ανακοίνωσης, παρέχοντας τη δυνατότητα στο εν λόγω φυσικό ή νομικό πρόσωπο, οντότητα ή οργανισμό να υποβάλει παρατηρήσεις.
 4. Όταν υποβάλλονται παρατηρήσεις ή προσκομίζονται ουσιαστικά νέα στοιχεία, το Συμβούλιο επανεξετάζει την απόφασή του και ενημερώνει σχετικά το φυσικό ή νομικό πρόσωπο, την οντότητα ή τον οργανισμό.
 5. Όταν τα Ηνωμένα Έθνη αποφασίζουν να αφαιρέσουν από τον κατάλογο φυσικό ή νομικό πρόσωπο, οντότητα ή οργανισμό ή να τροποποιήσουν τα στοιχεία αναγνώρισης καταχωρισμένου φυσικού ή νομικού προσώπου, οντότητας ή οργανισμού, το Συμβούλιο τροποποιεί αναλόγως το παράρτημα VIII.
 6. Ο κατάλογος του παραρτήματος IX επανεξετάζεται κατά τακτικά διαστήματα και τουλάχιστον κάθε 12 μήνες.»
- 26) τα παραρτήματα τροποποιούνται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και εφαρμόζεται άμεσα σε όλα τα κράτη μέλη.

...

Για το Συμβούλιο

Ο/Η Πρόεδρος